



**ALCALDE DE SEATTLE  
RENUNCIA ANTE ACUSACIONES  
DE ABUSO SEXUAL DE UN PRIMO**

Más información - Pág 4.



**NISSAN PATHFINDER  
PLATINIUM 4WD,  
2017**

CARR CHEVROLET  
CARCHEVROLET.COM  
888-681-5001 Más información - Pág 10.



**RAYADOS, IMPLACABLES;  
DERROTAN Y ELIMINAN A  
PUMAS DE COPA MX**

Más información - Pág 12.



# EL LATINO de Hoy

GRATIS/FREE

Semanario Latinoamericano de Oregon

Portland-Vancouver • Tigard • Beaverton • Hillsboro • Cornelius • Forest Grove • Gresham • Clackamas • Hood River • Canby  
Newberg • McMinnville • Woodburn • Mt. Angel • Silverton • Salem • Dallas • Independence • Monmouth • Albany • Corvallis • Springfield • Eugene

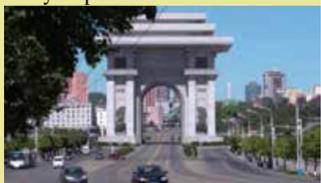
## Corea del Norte extiende su amenaza nuclear a Tokio y Seúl tras nuevas sanciones

PYONGYANG - Corea del Norte ha extendido su amenaza nuclear hasta Japón y Corea del Sur, a los que recrimina su apoyo "ardiente" a Estados Unidos en la búsqueda de nuevas sanciones, y a los que aboga por "liquidar" por deseo de su ejército y su pueblo.

El régimen norcoreano cree necesario "asestar un golpe" sobre los japoneses, que "no han entrado en razón" ni después de que lanzara un misil balístico intercontinental sobre el archipiélago, cuyas islas "deberían ser hundidas en el mar por la bomba nuclear Juché", dijo un portavoz del Comité norcoreano para la Paz de Asia-Pacífico en un comunicado recogido durante la noche por la agencia KCNA.

El comité norcoreano cargó también contra el Gobierno surcoreano, al que acusa de ser un grupo de "traidores" y "perros de Estados Unidos" al pedir sanciones más duras sobre sus "compatriotas".

"El grupo de traidores proestadounidenses deben ser severamente castigados y liquidados con un ataque de fuego para que no puedan sobrevivir. Sólo entonces, la nación coreana podrá prosperar en un territorio unificado", expuso el régimen.



CELEBRANDO CON ORGULLO EL  
**MES DE LA HISPANIDAD**  
DEL 15 DE SEPTIEMBRE AL 15 DE OCTUBRE

EL LATINO de Hoy  
The Only Weekly Hispanic Newspaper of Oregon

## Incendio forestal en Eagle Creek está 17% contenido; I-84 en Oregon sigue cerrada

TROUTDALE - El incendio forestal en la garganta del río Columbia ahora cubre un estimado de 37.500 acres, que es un salto de casi 2.000 hectáreas de la superficie que cubría el martes.

Jim Whittington, portavoz del Departamento de Bomberos, dijo que el aumento del tamaño del incendio en Eagle Creek se debe principalmente a una nueva actividad del fuego en la esquina noreste del incendio, que por ahora está contenido en un 17 por ciento.

La Interestatal 84 permanece cerrada, pero algunos residentes que habían sido evacuados de sus hogares se les permitió regresar este miércoles.

Los avisos de Nivel Tres del área de Cascada Locks están volviendo al Nivel 2, dejando todo el área de Cascada Locks en el Nivel 2, lo que significa que los residentes deben estar listos para salir.

La zona de evacuación A4a, que se extiende a lo largo del corredor I-84, al este de la salida 47 y al oeste de la salida 56, se elevó al aviso de evacuación de Nivel 3, lo que significa que los residentes deben abandonar inmediatamente el área. Esta evacuación generalmente cubre el área de Wyeth/Herman Creek Road incluyendo el sitio de pesca tribal del lugar.

La zona de evacuación A4b, fue aumentada al Nivel 2. Esta área incluye todas las residencias al oeste del Country Club Road comenzando en Frankton Road y terminando en York Hill Road y todas las residencias en el lado norte y oeste de York Hill Road. Todos los residencias al oeste del puesto milla 61 en la I-84 hasta el puesto milla 57, incluyendo Morton Road y Mitchell Point Road, también están



El Departamento de Bomberos de Portland utiliza sus estructuras móviles para ayudar a contener el incendio forestal en la localidad de Eagle Creek. Más de 600 bomberos están trabajando arduamente para controlar el incendio.

incluidas en la zona de evacuación A4b de Nivel 2.

Cerca de 300 propiedades aún están bajo un aviso de evacuación de Nivel 3 en el Condado de Multnomah. Entre 75 y 100 propiedades que anteriormente estaban bajo evacuaciones de Nivel 3, hoy se les ha permitido a sus residentes volver a sus hogares.

Mientras tanto, todos los avisos de evacuación para el incendio en la Montaña Archer a través del río Columbia hasta el incendio de Eagle Creek han sido levantados. Este incendio ha sido totalmente contenido.

Don Hamilton, portavoz del Departamento de Transporte de Oregon, dijo que la fecha para reabrir los carriles interestatales hacia el oeste entre Troutdale y Hood River ha sido frenada por la actividad de los incendios y que los trabajadores todavía están retirando árboles de los

carriles que van hacia el este.

La interestatal oeste abrirá primero, dijo Hamilton. La histórica carretera Columbia River Highway, que está cerrada entre East Larch Mountain Road y Ainsworth State Park, se espera que esté cerrada por un largo tiempo.

Los funcionarios de bomberos esperan temperaturas más frías y mayor humedad durante el resto de la semana.

"El clima durante el fin de semana permanecerá estacional, con el potencial de precipitaciones significativas a principios de la próxima semana, lo que debería ayudar a los bomberos a seguir ganando", dijeron en una actualización escrita el miércoles por la tarde.

El Servicio Meteorológico Nacional dijo que probablemente llegará la lluvia ha esta área el domingo por la tarde.



## Canelo y Golovkin por la pelea del año

LAS VEGAS - Tras el retiro de Floyd Mayweather, muchos especialistas han indicado que el mexicano Saúl "Canelo" Álvarez y el ruso Gennady Golovkin son los mejores boxeadores del mundo. Y la esperada pelea entre ambos por fin se dará. Será este sábado 16 de septiembre en el T-Mobile Arena de Las Vegas, el mismo escenario de The Money Fight entre Mayweather y Conor McGregor.

En la ocasión, los peleadores se disputarán tres títulos mundiales medianos: el del Consejo Mundial de Boxeo (WBC, por su sigla en inglés), el de la Asociación Mundial de Boxeo (WBA, por su sigla en inglés) y el de la Federación Internacional de Boxeo (IBF, por su sigla en inglés).

El evento que albergará el combate empezará a las 18.00 horas de Oregon. La esperada pelea, sin embargo, será alrededor de las 8 pm.

## Sondeo revela que 93% de mexicanos desconfía de Trump

CIUDAD DE MÉXICO - Solo el 5% de los mexicanos confía en el juicio de Donald Trump en asuntos internacionales, de acuerdo con un sondeo divulgado el jueves. Ese es el índice más bajo que recibió el presidente estadounidense entre ciudadanos de más de tres docenas de países que fueron encuestados este año.

La encuesta realizada por el Centro de Investigaciones Pew indicó que el 93% de los mexicanos no confía que Trump pueda hacer lo correcto en cuanto a asuntos internacionales.

La aprobación de los mexicanos hacia Trump palidece en comparación con la que recibió el expresidente Barack Obama. El Pew dijo que Obama contó con la confianza del 49% de los mexicanos en su último sondeo, un poco más que el total de quienes no confiaban en él. Su aprobación más baja fue 38%, en el 2011.

"Las opiniones de los mexicanos están bastante decididas", dijo a The Associated Press Margaret Vice, investigadora del centro y coautora del sondeo.

La crítica de Trump sobre México no ha sido muy sutil. Anunció su candidatura presidencial en el 2015 calificando a los inmigrantes mexicanos de "criminales" y "violadores". Y una de sus emblemáticas promesas de campaña es construir un muro en la frontera sur y hacer que México pague por él. El presidente mexicano Enrique Peña Nieto ha dicho que no pagará.

El 94% de los mexicanos se opone al muro fronterizo, agregó el sondeo.

Para los mexicanos, la percepción negativa sobre Estados Unidos va más allá de Trump. Casi dos de cada tres tienen una opinión pobre de Estados Unidos, el índice más alto de los últimos 15 años. La cifra ha crecido en más del doble en los dos últimos dos años.

Ahora que Trump ha canalizado las frustraciones estadounidenses usando la relación comercial de Estados Unidos con México, los mexicanos tienen sentimientos parecidos sobre la relación económica. Un poco más de la mitad de los mexicanos dice que tales vínculos con Estados Unidos son buenos para el país, en comparación al 70% en el 2013.

México ha sido uno de los principales socios comerciales de Estados Unidos desde que se firmó el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN/NAFTA) en la década de 1990. Trump ha comenzado un proceso de renegociación del acuerdo, alegando que es injusto para los trabajadores estadounidenses. Canadá también es parte del acuerdo.

Pese a las percepciones negativas de Estados Unidos, la cantidad de mexicanos que cree su suerte mejoraría en el otro lado de la frontera norte ha aumentado en 7 puntos porcentuales desde el 2015. El 55% dice que los mexicanos que se fueron al país del norte gozan de una vida mejor.



## Presidente Trump niega acuerdo para proteger a "Dreamers"

WASHINGTON - Antes de partir a Florida como parte de su gira por los desastres causados por el huracán Irma, el presidente Donald Trump dio una mala noticia en Twitter a los "Dreamers": no hay un acuerdo sobre DACA.

Anoche, los líderes de las minorías en la Cámara, Nancy Pelosi, y en el Senado, Charles Schumer, afirmaron que lograron un acuerdo con el mandatario para avanzar con el tema en el Congreso, incluso que esa decisión no estaba atada a aprobar los fondos para el muro fronterizo con México, pero el mandatario los ha desmentido.

"Ningún acuerdo fue hecho anoche sobre DACA. Debería acordarse una seguridad fronteriza masiva a cambio de ese consentimiento. Estaría sujeto a votación", advirtió el republicano, quien ayer presumió que cenaría con Schumer y Pelosi para tratar su agenda legislativa, incluyendo a los "Dreamers" y su reforma hacendaria.

El presidente Trump escribió 17 minutos más tarde que es importante proteger a los "Dreamers" y destacó el valor que pueden tener para los Estados Unidos.

"¿Alguien realmente quiere deportar a jóvenes buenos, educados y consumados que tienen trabajos, algunos están sirviendo en el Ejército? ¡De Verdad!...", publicó,



El presidente Trump responde a los demócratas Nancy Pelosi y Charles Schumer.

pero hizo referencia a que eso está condicionado. "Ellos han estado en nuestro país durante muchos años sin que haya sido su culpa - traídos por sus padres a una temprana edad. Además una GRAN seguridad fronteriza".

Sobre el muro afirmó que ya está bajo construcción, aunque se refiere a que las partes dañadas de la actual estructura metálica, sobre todo en San Diego, están siendo renovadas.

"EL MURO, que ya está bajo construcción... en la renovación de sus viejas vallas y paredes, debe continuar su construcción", escribió en su red social favorita.

Cabe aclarar que actualmente en San Diego cuatro empresas hacen prototipos en tamaño real, de los cuales se elegirá uno, según informó el Departamento de Seguridad Nacional hace unos días.

Los mensajes del presidente Trump dejan en evidencia que sí está utilizando a los "Dreamers" como "moneda de cambio" para que se aprueben otras reformas de su interés, principalmente la barrera fronteriza.

A punto de ir a Florida, el mandatario volvió a hablar de los "Dreamers", reafirmando sus tuits.

	Jueves-Sep 14	Viernes-Sep 15	Sábado-Sep 16	Domingo-Sep 17	Lunes-Sep 18	Martes-Sep 19
<b>Portland</b> Miércoles Septiembre 13	P/Nublado 74°   54°	Soleado 76°   50°	Nublado 76°   55°	Chubascos 64°   54°	Chubascos 57°   51°	Chubascos 60°   48°
<b>Salem</b> Miércoles Septiembre 13	P/Nublado 74°   51°	Soleado 78°   47°	Nublado 77°   51°	Chubascos 65°   51°	Chubascos 59°   51°	Chubascos 63°   47°



Una embarcación destruida por el huracán Irma golpeó el restaurante costero Scottish Landing en Grove Key Marina en Coconut Grove, Florida.

# Las lecciones de los huracanes Irma y Harvey

Por Andrés Oppenheimer

El alcalde de Miami, Tomás Regalado, estaba ocupado entregando agua y hielo en hogares de ancianos después del huracán Irma, pero tuvo tiempo para compartir una reflexión sobre este desastre natural: “Es hora de que tengamos una conversación nacional sobre el cambio climático”.

Regalado, que es miembro del partido republicano, me dijo que se sorprendió por la magnitud de las inundaciones en la avenida Brickell y otras partes céntricas de la ciudad. Los pronósticos previos no preveían inundaciones tan grandes para un huracán que se desvió hacia el oeste, sin golpear a Miami con toda su intensidad, dijo.

Regalado, alcalde de Miami desde 2009, me dijo que no cree en la afirmación de los escépticos del cambio climático de que la inundación en el centro de Miami fue un evento excepcional. Ha habido demasiados eventos climáticos extremos en los últimos años en la ciudad como para creer eso, dijo.

Durante los últimos tres años se han producido constantes inundaciones en los barrios costeros de Belle Meade y Shorecrest, en Miami, que atrajeron poca atención de los medios de comunicación. En estos y otros barrios, el aumento del nivel del mar ha llevado a que el agua salga de los alcantarillados de las calles, inundando el área.

Otra señal ominosa llegó un día en agosto, cuando el Servicio Meteorológico Nacional había pronosticado 0.5 pulgadas de lluvia en Miami, y terminó vertiendo casi 5 pulgadas en una hora, dijo.

La explicación del Servicio Meteorológico Nacional es siempre que nunca había ocurrido antes, como si éstas fueran excepciones a la regla, dijo Regalado.

Pero la repetición de estos acontecimientos le ha llevado a creer que, independientemente de cuál sea la causa, tenemos que prepararnos para la posibilidad de que se estén convirtiendo en la norma.

“Hay que protegerse, hay que pensar que estas anomalías ya se van a convertir en algo normal”, dijo Regalado. “Y si ese es el caso, los daños serán enormes. Tenemos billones de dólares en edificios, y más de 100,000 personas en zonas costeras”.

Ya ahora, la reconstrucción de Texas después del huracán Harvey y de Florida después de Irma costará hasta 200,000 millones de dólares, según Moody's Analytics.

Medido en el valor en dólares de bienes raíces en riesgo, Miami es la ciudad del mundo que está más expuesta a los desastres naturales causados por el cambio climático, según un estudio de la OECD del 2007. Unos 3.5 trillones de dólares están en riesgo en la ciudad, dice el estudio.

“Eso me parece irresponsable”, dijo Regalado. “Yo entiendo el discurso político, entiendo la base del presidente, entiendo que quieren desentenderse de esto, pero lo que no se puede tolerar es que vengan otros cinco [huracanes] Harvey y otras cinco Irma, y sigan diciendo que nunca antes habíamos visto eso, que es la primera vez, y que ahí se termine la conversación”.

“Creo que es irresponsable, entiendo la retórica política, entiendo que el presidente está hablando a su base, pero lo que no se puede tolerar es que vemos cinco nuevos [huracanes] Harvey, cinco nuevas Irma, y continúan diciendo que se trata de eventos de una sola vez, que no pueden ser el final de la conversación”.

Y Regalado no compra la aseveración del jefe de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de Trump, Scott Pruitt, de que empezará a discutir el cambio climático en medio de los esfuerzos de reconstrucción de los huracanes Harvey e Irma sería “insensible” hacia las víctimas.

“¿Si no ahora, cuándo?”, pregunta el alcalde de Miami. “Creo que este es el momento de hacerlo”.

No podría estar más de acuerdo. Lo que es insensible –y, más que eso, un disparate– es que el presidente de Estados Unidos y su jefe de EPA sigan negando el cambio climático después de Harvey e Irma, en contra del consenso casi unánime en la comunidad científica de que las emisiones de gases tóxicos están causando el calentamiento global y eventos meteorológicos cada vez más extremos.

En Estados Unidos hace falta un debate nacional sobre el cambio climático, comenzando ya mismo.

## Hurricane Irma is why we need a national conversation on climate change — now

By Andrés Oppenheimer

In the aftermath of Hurricane Irma, Miami Mayor Tomás Regalado was busy delivering water and ice for elderly people, but he had this to say about the natural disaster: “We need to have a conversation about climate change.”

Regalado, a Republican, told me he was taken by surprise by the magnitude of the storm surge, which flooded Brickell Avenue, Coconut Grove and other key parts of the city. Forecasts didn't predict the flooding, even with the storm veering to western Florida and sparing Miami the worst impact.



“The water penetration was much bigger than they had forecast,” Regalado said. But not even the high tide that day can explain the magnitude of the surge, he said

Regalado, Miami's mayor since 2009, told me that he does not buy the claim by climate change skeptics that the unprecedented water rise in downtown Miami was an exceptional event. Too many weird climate events have been happening in the city in recent years without many people noticing, he said.

There has been frequent flooding over the past three years in the coastal Miami neighborhoods of Belle Meade and Shorecrest, which drew little attention, he said. In these and other neighborhoods, the rise of the sea level has led water to come out of street sewers, flooding the area.

Another ominous sign came one day in August, when the National Weather Service had forecast a half-inch of rain in Miami, but it ended up pouring, almost 5 inches in an hour, he said.

The explanation from government forecasters is always that that it had never happened before, as if these were all exceptions to the rule, Regalado said.

But the recurrence of these events has led him to believe that — regardless of the cause — we have to prepare for the possibility that they are becoming the norm.

“We must protect ourselves. We must start thinking that these anomalies will become normal,” Regalado said. “And if that's the case, we must consider that we face billions of dollars in losses.”

Already, the reconstruction of Texas after Hurricane Harvey and Florida after Irma will cost up to \$200 billion, according to Moody's Analytics.

Measured in the dollar value of real estate at risk, Miami is the most exposed city in the world to climate change-caused natural disasters. The value of Miami's real estate at risk from climate events is \$3.5 trillion, according to a 2007 Organization of Economic Cooperation and Development report.

Asked about President Trump's claim that climate change is a hoax, Regalado said, “I think that's irresponsible. I understand political rhetoric, I understand that the president is talking to his base. But what can't be tolerated is that we see five new Hurricane Harveys, five new Hurricane Irmas, and they continue to claim that these are one-time events. That can't be the end of the conversation.”

And Regalado doesn't buy the assertion of Trump's Environmental Protection Agency (EPA) chief, Scott Pruitt, to CNN that discussing climate change in the middle of Hurricane Harvey and Irma's recovery efforts would be “insensitive” toward the victims.

“If not now, when?” the Miami mayor asked. “I think this is the time to do it.”

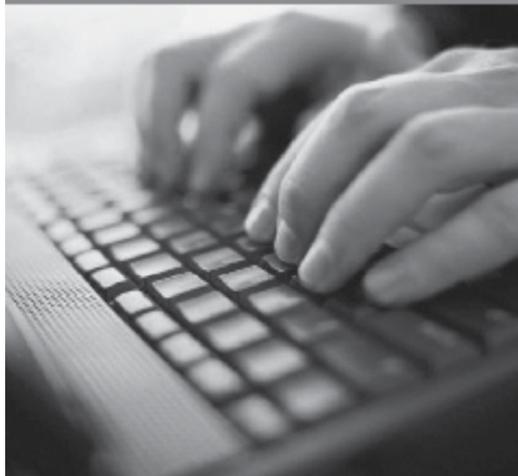
I couldn't agree more. What's insensitive — and, more than that, insane — is for the U.S. president and his EPA chief to continue denying climate change in the aftermath of Harvey and Irma, against the near unanimous consensus in the scientific community that man-made global warming is making these weather events increasingly more intense, if not more frequent.

We need an urgent national conversation about climate change, starting right now.



A damaged sail boat washed ashore at Grove Key Marina due to Hurricane Irma, Tuesday, Sept. 12, 2017, in Miami.

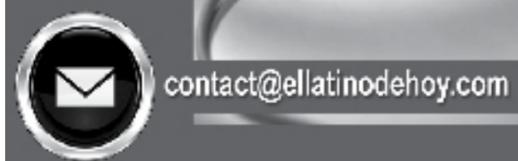
Sea parte de  
25 Years EL LATINO de Hoy  
Semanaario Latinoamericano de Oregon



Particpe con El Latino de Hoy enviándonos sus noticias, artículos de opinión ó imágenes de interés y sea parte del grupo de colaboradores.



Envíe sus colaboraciones a:



Lea nuestra edición en internet:  
[www.ellatinodehoy.com](http://www.ellatinodehoy.com)

**EL LATINO de Hoy**  
Semanaario Latinoamericano de Oregon

El Periódico Latinoamericano de Oregon  
Fundado en 1991 / Founded in 1991

Publisher and Editor: **Rodrigo J. Aguilar**

**LATIN AMERICAN TIMES, INC**

**Editorial Offices:**  
7112 NE Sandy Blvd.  
Portland, OR 97213  
Ph: (503) 493-1106 (503) 753-1183

Website: [ellatinodehoy.com](http://ellatinodehoy.com)  
E-mail: [contact@ellatinodehoy.com](mailto:contact@ellatinodehoy.com)

**CORRESPONDENCIA:**  
P.O. Box 10689  
Portland, OR 97296

**MARKETING Y VENTAS:**  
José Luis Ponce  
Gicela Araúz,  
José Santos Nesta

**CLASIFICADOS:**  
Luis Soto

**DISEÑO GRÁFICO:**  
Ché Finch  
Luis Soto

**DISTRIBUCION**

**Portland-Vancouver:**  
Francisco G. Aguilar  
Raúl González  
Gersson Salazar

**Salem-Woodburn:**  
José Aguilar Galdamez

**Corvallis - Albany:**  
**Eugene - Springfield:**  
José Luis Ponce

**SITIO WEB:**  
Luis Soto

**COLABORADORES:**  
Dr. Eduardo González Viaña  
Dr. Eva Nuñez Méndez  
Sr. Matías Trejo De Dios  
Sr. Alejandro Origuigar  
Lic. Paulina Hermosillo

**EL LATINO DE HOY** es un periódico dedicado a informar y servir a la comunidad Latinoamericana en el noroeste de los Estados Unidos.  
**EL LATINO DE HOY** es una publicación semanal y es miembro de la Federación Internacional de Historia y Estadísticas del Fútbol (IFFHS) con sede en Dortmund, Alemania.  
**EL LATINO DE HOY**, trata de seleccionar los anuncios que aparecen publicados, dentro de los medios disponibles, y no acepta a sabiendas anuncios fraudulentos o engañosos.  
**EL LATINO DE HOY** no garantiza, asegura o respalda de manera alguna los productos o servicios que aparecen en los anuncios. La veracidad del contenido publicitario es de la responsabilidad del anunciante.

**RECIBA EL LATINO DE HOY EN SU CASA**

Name / Nombre: .....

Address / Dirección: .....

Apt. # .....

City / Ciudad: .....

State/ Estado: .....

Zip: .....

**QUIERO UNA SUSCRIPCIÓN DE:**

6 Months / Meses por sólo \$75

12 Months / Meses por sólo \$100

Enviar este cupón junto con el valor de la suscripción en forma de Cheque o Money Order al:

**SUSCRIPCIÓN**  
Tel: 503-493-1106 • email: [contact@ellatinodehoy.com](mailto:contact@ellatinodehoy.com)

P.O. BOX 10689  
PORTLAND, OR 97296  
Cheque ó Money Order a nombre de Latin American Times, INC.



# ¿Por qué celebramos el Mes de la Herencia Hispana?

PORTLAND - El Mes de la Herencia Hispana se celebra cada año entre el 15 de septiembre y el 15 de octubre con el propósito de rendir tributo y reconocer las contribuciones de los hispanos a la cultura de los Estados Unidos.

## Origen de la festividad

En 1968, el Congreso autorizó al presidente Lyndon B. Johnson a que proclamara la Semana Nacional de la Herencia Hispana, que incluía el 15 de septiembre –fecha en que se celebran las independencias de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua– y 16 de septiembre y el 18 de septiembre –fechas en que México y Chile celebran su independencia.

Para estimular la participación, el presidente Gerald R. Ford emitió un proclama en 1974 que instaba a las escuelas y a las organizaciones de derechos humanos a participar de lleno en esa semana.

Veinte años más tarde, el 17 de agosto de 1988, el presidente Ronald Reagan reiteró la llamada de Ford a un reconocimiento más amplio de los estadounidenses de origen hispano y para ello el Congreso aprobó la Ley 100-402 que amplió la celebración por un periodo de 31 días al que se denominó Mes Nacional de la Herencia Hispana – desde el 15 de septiembre al 15 de octubre, oficializando de esta forma la celebración.

El presidente Ronald Reagan fijó por ley en 1988 la celebración del Mes de la Herencia Hispana, que habría de realizarse cada año por un periodo de un mes. Reagan extendió y le dio oficialidad a una fiesta que había sido creada dos décadas antes por el presidente Lindon B. Johnson

El Mes de la Herencia Hispana presenta una oportunidad para dirigir la atención nacional a las contribuciones de la comunidad hispana a la sociedad estadounidense. Gran parte de las actividades programadas durante este mes ayudan a difundir la cultura hispana y a celebrar los logros individuales de los hispanos en este país.

## Un mes de reconocimiento y celebración

El Mes de la Herencia Hispana se conmemora del 15 de septiembre al 15 de octubre. Durante este mes, muchas actividades alrededor del país celebran el gran aporte de los hispanos a la cultura de los Estados Unidos.

Hoy en día la cultura hispana es parte integral de la cultura estadounidense y se puede observar en su gran diversidad de sabores, música, idioma y costumbres.

A continuación se dan a conocer algunos datos interesantes sobre la comunidad hispana, que continúa creciendo tanto en números como en aportaciones económicas, sociales y culturales.

## Población y lenguaje

La población hispana en los Estados Unidos es el grupo minoritario más grande del país con más de 57 millones de personas, o el 18 por ciento del total de la población, de acuerdo con el censo realizado por el Pew Research Center de 2015. Se calcula que 40 millones de personas hablan español en casa y más de la mitad dicen hablar inglés "muy bien", según datos de la Oficina del Censo de 2016.

## Nombres y apellidos

Hay varios apellidos hispanos que figuran en la lista de los 15 más comunes en Estados Unidos. El más popular, de acuerdo al Censo de 2000, es García, que ocupa el octavo lugar. Rodríguez, Martínez y Hernández ocupan el noveno, decimoprimer y decimoquinto lugar, respectivamente.

## Personal militar

Hoy en día hay 1.3 millón de hispanos actualmente inscritos en las Fuerzas Armadas del país. Además, hay aproximadamente 1.1 millón de hispanos mayores de 18 años que son veteranos de las Fuerzas Armadas.

## Negocios hispanos

Los hispanos son gente de negocios. El número de empresas hispanas en los Estados Unidos aumentó en un 43.7 por ciento entre 2002 y 2007, según las cifras más recientes del Censo. La tasa de crecimiento fue el doble comparada al resto de la población.

## Educación de los hispanos

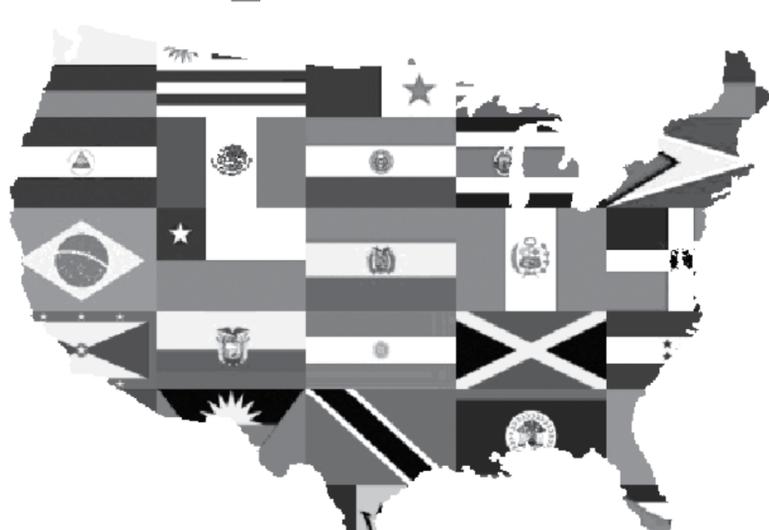
En 2016, el 23 por ciento de los hispanos mayores de 25 años tienen diploma de educación secundaria, o high school. Asimismo, el 4.5 por ciento de los hispanos mayores de 25 años cuentan con un diploma universitario, de acuerdo con datos de la Oficina del Censo.

¿Sabías que el Gobierno federal ofrece asistencia financiera en la forma de préstamos y becas a todas las personas que desean asistir a la universidad?. La ayuda se ofrece a través de la Oficina de Ayuda Federal para Estudiantes del Departamento de Educación.

## Población hispana en Estados Unidos

Los hispanos representan el 18 por ciento de la población total del país. En adición, hay 3.7 millones de residentes en Puerto Rico, territorio de los Estados Unidos.

Así mismo el 43%, es el aumento en la población hispana entre el 1 de abril de 2000



y 1 de abril de 2010, siendo la población hispana la minoría de mayor crecimiento en Estados Unidos.

Al menos 119 millones, es la proyección de la población hispana en Estados Unidos para el 2060. Según las proyecciones, la población hispana representará un 28.6 por ciento del total de la población del país..

Los hispanos en Estados Unidos representan a nivel mundial el segundo lugar de población, solo superado por México (112 millones). No hay una población hispana mayor a la de Estados Unidos, 50.5 millones, en ningún otro país.

## Los hispanos en cifras a nivel nacional

Los hispanos no paran de crecer en todos los niveles y áreas en la vida de Estados Unidos, así tenemos que, el 63% de la población hispana en Estados Unidos se reportaron de origen mexicano en el 2016.

Un 9.2 por ciento fueron puertorriqueños, cubanos 3.5 por ciento, salvadoreños 3.3 por ciento y dominicanos 2.8 por ciento. El porcentaje restante le pertenece a los grupos de América Central, Sur América o de otro origen hispano o latino.

## En Estados y condados

La población hispana que vivía en Oregon en el 2016 alcanza los 600.000 (12% de Oregon), frente a los 450.062 reportados en el 2000. Son 17 los estados con al menos medio millón de hispanos en su población: Arizona, California, Colorado, Florida, Georgia, Illinois, Massachusetts, Nevada, Nueva Jersey, Nuevo México, Nueva York, Carolina del Norte, Pennsylvania, Texas, Virginia y Washington, Oregon.

46.3% de la población en Nuevo México que reportaron origen hispano en el Censo del 2010, el más alto de todos los estados. Además, los hispanos representaron una quinta parte en California y Texas (38 por ciento), seguido por Arizona (30 por ciento), Nevada (27 por ciento), Florida (22 por ciento) y Colorado (21 por ciento). Nuevo México reportó 953,403 hispanos.

Un 148% fue el aumento en la población hispana en Carolina del Sur entre el 1 de abril de 2000 y 1 de abril de 2010, el más alto reportado entre todos los estados.

La población hispana de Los Ángeles County, California, ascendió a 4.9 millones en 2015, el más alto de todos los condados. El 96% de la población de Webb County, Texas, reportaron ser de origen hispano en el 2010. La más grande de todos los condados.

En Oregon el 43% de la población hispana se concentran en los condados de Washington, Multnomah y Clackamas.

Fueron 25 los estados en los que los hispanos fueron la minoría más grande reportada en 2016 de acuerdo con el Pew Research Center. Estos estados fueron Arizona, California, Colorado, Connecticut, Florida, Idaho, Illinois, Iowa, Kansas, Maine, Massachusetts, Nebraska, Nevada, New Hampshire, Nueva Jersey, Nuevo México, Nueva York, Oklahoma, Oregon, Rhode Island, Texas, Utah, Vermont, Washington y Wyoming.

## En los negocios

Un estimado de 3.3 millones de empresas propiedad de hispanos a nivel nacional en 2016, frente a los 2.3 millones que había en 2007, lo que representa un crecimiento del 46.3 por ciento, de acuerdo con datos de la Oficina del Censo.

## Mujer latina fue asesinada por su novio en asalto de violencia doméstica

GRESHAM - Una mujer de Portland murió este martes después de que su novio la asaltó este fin de semana, dijo la policía.

José Funes, de 30 años de edad, residente de Gresham, ha sido arrestado y acusado de asalto y abuso doméstico de primer grado después de que la policía de Gresham dijo que había lesionado gravemente a Shay Martínez, de 29 años.

José Funes llevó a Shay Martínez al Mt. Hood Medical Center con múltiples lesiones traumáticas al atardecer del domingo, de acuerdo con la policía de Gresham y una declaración firmada presentada en el Multnomah County Circuit Court.

Ella estaba inconsciente, según informes, vomitando sangre y cubierto de moretones, dijo la declaración jurada.

Un médico de la sala de emergencias determinó que tenía hinchazón cerebral grave y sangrado y una fractura del suelo orbital derecho, que se produce cuando un objeto contundente golpea el ojo.

Debido a la gravedad de sus lesiones, Martínez fue trasladado en ambulancia al hospital Legacy Emanuel.

En un principio, Funes no pudo explicar suficientemente claro el por qué Shay Martínez



Shay Martínez resultó herida, dijo la declaración jurada.

Al principio, Funes le dijo a los detectives que sus heridas provenían de su trabajo en Fed Ex. Más tarde admitió que, a las 5 de la madrugada del domingo, la arrojó unos 10 pies a través de su dormitorio, que tiene un piso de concreto cubierto con alfombra, dijo la declaración jurada.

Martínez cayó sobre su rostro, luego inmediatamente comenzó a roncar y sangrar por la nariz, dijo la declaración jurada. Funes dijo que la acostó y no volvió a revisarla hasta las 3 de la tarde. Ella no respondió cuando trató de despertarla, pero todavía tenía su pulso, dijo la declaración jurada.

Decidió llevarla al hospital a eso de las 10 pm, dijo la declaración jurada.

El hermano de José Funes, que vive con él, dijo que escuchó a José y Shay discutiendo en medio de la noche, luego fuertes ruidos y Shay llorando, dijo la declaración jurada. Después de unos minutos, dijo a los detectives, todo quedó en silencio.

Más tarde, uno de los amigos de Shay Martínez dijo a los detectives que Martínez le había mostrado sus moretones en los brazos y le dijo que eran de su novio José Funes, según su declaración jurada.

José Funes fue arrestado el lunes, dijo la policía de Gresham, en tanto Shay Martínez murió de sus heridas el martes por la mañana.

José Funes podría enfrentar cargos adicionales o actualizados, dijo la policía. Actualmente está bajo custodia en la Cárcel del Condado de Multnomah. Su fianza se fija en \$ 250.000. Los registros de la cárcel lo enumeran bajo el nombre de José Funes Zelaya.

La policía desea saber cualquier información de personas que estuvieron con José Funes y Shay Martínez durante el fin de semana. Pueden llamar al 503-618-2719.

## Un muerto y tres heridos por tiroteo en escuela cerca de Spokane

SPOKANE, Wa. - Una persona murió y al menos otras tres resultaron heridas después de que un individuo accionó un arma de fuego en una secundaria del estado de Washington, informaron las autoridades el miércoles.

Brian Schaeffer, del Departamento de Bomberos de Spokane, dijo a reporteros que la víctima falleció en la secundaria Freeman, en el pequeño pueblo de Rockford, al sur de Spokane, y que los heridos fueron llevados al hospital.

El Centro Médico Providence Sacred Heart y el Hospital Infantil recibieron



tres pacientes, dijo la portavoz Nicole Stewart. Se reportan en condición estable, y sus familiares los estaban acompañando, agregó.

El jefe de policía del condado de Spokane Ozzie Knezovich dijo en el lugar que el atacante había sido detenido, reportó el periódico The Spokesman-Review.

Muchos padres llegaron preocupados a la escuela

ubicada cerca de la frontera con Idaho, a unos 40 kilómetros (25 millas) al sureste de Spokane.

Cheryl Moser dijo que su hijo que está en el noveno grado le llamó desde un aula tras escuchar los tiros.

"Dijo: 'Mamá, hay disparos'. Sonaba asustado. Nunca lo he escuchado así", dijo Moser al diario. "Uno nunca se imagina que algo así pudiera ocurrir en una escuela pequeña".

Se enviaron ambulancias por tierra y aire a la escuela

Las autoridades escolares informaron en Twitter que todas las escuelas del distrito están "siendo cerradas como una medida de precaución".

## Si tiene diabetes...

Siga estos consejos para vivir saludable:



...y hágase un examen completo de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.

www.nei.nih.gov/diabetes/espanol





## Alcalde de Seattle renuncia ante acusaciones de abuso sexual de un primo



Ed Murray afirma que es atacado por defender los derechos de los homosexuales.

SEATTLE - El alcalde de Seattle, el demócrata Ed Murray, presentó su dimisión horas después de darse a conocer nuevas acusaciones sobre supuestos abusos sexuales en los que habría estado involucrado.

Los medios locales se hicieron hoy eco de unas declaraciones de Joseph Dyer, primo de Murray, a quien acusa de abusos sexuales en Nueva York cuando era menor de edad.

Dyer asegura que tenía 13 años cuando Murray, con

quien compartía habitación a mediados de la década de 1970, se sobrepasó sexualmente con él.

Dyer es la quinta persona que acusa públicamente a Murray de abusos sexuales.

Otro acusador, Lloyd Anderson, valoró la dimisión de Murray como una victoria personal, aunque lamentó que haya requerido que "otra víctima diera un paso adelante".

"Me pregunto cuántas otras víctimas hay ahí fuera", valoró Anderson en un

comunicado.

Murray, elegido como alcalde de la ciudad más grande del estado de Washington en 2013, señaló en un comunicado que las acusaciones son "falsas" pero añadió que era importante que sus problemas personales no afectaran a su labor pública.

Su sustituto será Bruce Harrell, quien en los próximos cinco días debe decidir si completa el ciclo como alcalde de Murray.

Murray, de 62 años, ha repetido en varias ocasiones que todas esas acusaciones forman parte de una estrategia contra él por sus políticas progresivas y como defensor de los derechos de los homosexuales.

Además, sostiene que las acusaciones provenientes de su familia tienen que ver con rencillas personales.

Murray decidió no presentarse de nuevo a las elecciones como alcalde de Seattle debido al escándalo que le viene persiguiendo desde hace semanas.

## Manos de estatua de Cristóbal Colón en Central Park amanecen teñidas de "sangre"

• El monumento fue rayado con frases como "el odio no va a tolerarse" y "algo va a ocurrir".

NUEVA YORK - En medio del debate por su posible retirada, la estatua del descubridor de América Cristóbal Colón, amaneció ayer con sus manos teñidas de rojo "sangre".

Ubicada en el turístico y emblemático Central Park de Nueva York, la estatua fue rayada con frases como "el odio no va a tolerarse" y "algo va a ocurrir".

Las pintadas fueron descubiertas a primera hora de ayer por un empleado de la agencia encargada de supervisar el mantenimiento de parque y la policía anunció que se abrió una investigación al respecto, detalló el periódico New York Post.

Este monumento a Colón fue un regalo de inmigrantes italo-estadounidenses el año 1892 y da nombre al popular sector de Columbus Circle, donde se ubica uno de los famosos hoteles del presidente Donald Trump y una de las estaciones del metro más conocidas de la ciudad.

Este rayado ocurre en momentos que se revisan los posibles "símbolos de odio" en el país ubicados en espacios públicos tras los incidentes ocurridos en Charlottesville y el debate generado por los



El monumento fue regalado por la comunidad italo-estadounidense en 1892.

monumentos confederados, ya que de acuerdo a ciertos sectores de la población, encarnan la defensa de la esclavitud y el racismo.

La semana pasada, el alcalde de Nueva York,

Bill de Blasio, adelantó los integrantes de la comisión que evaluará qué monumentos podrían ser eliminados de propiedades públicas de la ciudad por ser "símbolos de odio".

## Spanish Broadcasting investigada por queja sobre prácticas laborales injustas

LOS ANGELES - Después de una investigación exhaustiva, la Región 31 de la Junta Nacional de Relaciones del Trabajo (NLRB, por sus siglas en inglés) de Los Ángeles avanzará con una denuncia formal por cargos de prácticas laborales injustas presentada por SAG-AFTRA contra Spanish Broadcasting System (SBS), propietarios de dos populares estaciones de música en español de Los Ángeles, LA RAZA (KLAX / KXOL 97.9 FM) y MEGA (96.3 FM).

La NLRB -la agencia gubernamental facultada para investigar, enjuiciar y solucionar las prácticas laborales injustas- autorizó la emisión de una queja formal contra SBS, alegando que SBS ha cometido violaciones severas e inexcusables de la Ley Nacional de Relaciones del Trabajo (NLRA, por sus siglas en inglés).

• SBS ilegalmente despidió a siete de sus empleados sindicalizados (25% de la fuerza laboral) en represalia por sus actividades sindicales, en un esfuerzo por diezmar al sindicato; e, ilegalmente, no le dio a SAG-AFTRA la oportunidad de negociar estos despidos.

• SBS utilizó ilegalmente un gran número de tácticas de negociación de mala fe, tales como:

- 1- realizaron negociaciones "superficiales" inútiles;
- 2- retrasaron y se rehusaron a reunirse con el sindicato;
- 3- no enviaron un agente con autoridad a las negociaciones;
- 4- negándose a discutir los aspectos financieros;
- 5- no proporcionando la información necesaria y pertinente para la negociación;
- 6- sostuvieron trato directo con los empleados; e,
- 7- hicieron cambios unilaterales en los planes de salud de los empleados.

• SBS interfirió, restringió y coaccionó a sus empleados en el ejercicio de sus derechos bajo la NLRA al:

- 1- ofrecer a los empleados una indemnización por desempleo a cambio de acordar no discutir sus despidos con SAG-AFTRA;
- 2- interrogar con coerción a los empleados sobre sus actividades sindicales; y,
- 3- amenazar a los empleados de la unidad que no serían elegibles para promociones debido a sus actividades sindicales.

Otros alegatos están siendo revisados y examinados en la oficina central de NLRB

en Washington D.C. SAG-AFTRA ha solicitado que la NLRB expida rápidamente una queja, establezca una fecha de juicio pronto y vaya al tribunal federal de distrito para obtener una orden judicial para que los empleados despedidos vuelvan al trabajo inmediatamente, y traer a este empleador sin respeto por la ley ante la justicia.

La presidenta de SAG-AFTRA, Gabrielle Carteris, dijo: "Las conclusiones de la Junta Nacional de Relaciones del Trabajo subrayan lo que hemos estado diciendo todo este tiempo: Durante casi un año, SBS no han negociado un contrato justo con el sindicato y se niega a negociar de buena fe sobre aspectos económicos, incluyendo los salarios. El flagrante desprecio de SBS por los derechos de los trabajadores no puede ni será tolerado. Quiero agradecer a todos los miembros de SAG-AFTRA que se presentaron y expresaron su apoyo. Su pasión por la justicia y sus voces son una parte importante en esta lucha".

El 1 de agosto de 2016, el talento al aire de LA RAZA (97.9) y MEGA (96.3) votó a favor de unirse a SAG-AFTRA por una mayoría abrumadora,

convirtiéndose en las primeras estaciones de radio de habla hispana en sindicalizarse en Los Ángeles.

"Nos complace esta decisión de la Junta Nacional de Relaciones del Trabajo," dijo el Director Ejecutivo Nacional de SAG-AFTRA, David White. "Este es el primer paso hacia la rectificación de esta situación ilegal y seguimos comprometidos con la negociación de un contrato razonable y justo para los empleados de SBS. No merecen menos."

"¡Los angelinos están prestando atención!", dijo Anna Calderón, Directora Nacional de Noticias y Radio/Teledifusión del Sur de California y negociadora para la unidad de SBS en nombre del sindicato. SAG-AFTRA ha recibido un inmenso apoyo de la comunidad, así como de los funcionarios electos en nuestra lucha contra SBS. La lista en crecimiento incluye a Dolores Huerta, CHIRLA, la Federación de Trabajo de California, la Federación de Trabajadores del Condado de Los Ángeles, los concejales de la ciudad de Los Ángeles Paul Koretz y David Ryu, así como los Supervisores Hilda Solis y Mark Ridley-Thomas.

## Asignarán policías estatales antipandillas a secundarias

NUEVA YORK - Una unidad de policías estatales será asignada a 10 secundarias de Long Island como parte de la lucha contra la violencia pandilleril, dijo el miércoles el gobernador de Nueva York, Andrew Cuomo.

Los 10 agentes estatales capacitarán a administradores y maestros sobre las maneras de reconocer si un estudiante es pandillero o está en riesgo de afiliarse a una pandilla. Los agentes también crearán un currículum para instruir a los alumnos sobre los peligros de pandillas como la MS-13, que ha sido vinculada con una ola de violencia reciente en Long Island.

"Ellos son matones que tienen que desaparecer", dijo el gobernador en referencia a los pandilleros. "Yo los considero terroristas nacionales. O ganan ellos o ganamos nosotros... y nosotros vamos a ganar".

Los 10 planteles están en Brentwood, Central Islip, Huntington, Longwood, South Country Central y Wyandanch. Se ha establecido que estas escuelas tienen altas concentraciones de violencia pandilleril y más estudiantes presuntamente en riesgo de ser reclutados por pandillas.

La policía estatal ya ha aumentado sus patrullajes en zonas afectadas y asignó más investigadores a un equipo conjunto de agentes del orden contra la violencia pandilleril. Los nuevos agentes, y su misión educativa, son un nuevo frente de esa lucha.

"Es una sociedad", dijo el comisionado de la policía del condado de Suffolk Timothy Sini. "Así que estaremos haciendo seminarios educativos con educadores. Educando a los educadores sobre pandillas y también dándoles información sobre los recursos disponibles en el condado y el estado, para que ellos puedan intervenir en las vidas de los niños, niños que están en riesgo de afiliarse a pandillas".

La pandilla MS-13 es presuntamente responsable por la muerte de 21 personas en los suburbios del este de la ciudad de Nueva York en los últimos 21 meses. Estos homicidios, muchos de los cuales involucraron a adolescentes, han llamado la atención del presidente Donald Trump y del secretario de Justicia Jeff Sessions, quienes han visitado Long Island en meses recientes para prometer medidas federales para erradicar la violencia.

## Irma ya pasó, el peligro no; es imperioso actuar con cautela



Dos hombres retiran un árbol frente un hotel luego del paso del huracán Irma en Miami Beach, Florida, en donde aún hay zonas que no tienen electricidad.

MIAMI - Irma ya se fue con sus vientos y lluvias feroces, pero las autoridades advierten que persiste el peligro de heridas y muertes asociadas con el temporal.

Los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (conocidos como CDC, por sus siglas en inglés) destacan que los sobrevivientes a la tormenta, los evacuados que regresan, el personal de rescate y los involucrados en la limpieza enfrentan todo tipo de riesgos.

"El período inmediatamente posterior al paso de huracanes como Harvey e Irma puede ser tan peligroso como las mismas tormentas", señaló la directora de los Centros Brenda Fitzgerald. Y el teniente del departamento de bomberos de Orlando Aaron Rhodes dijo que los nervios y la fatiga pueden provocar problemas. "La gente está cansada, frustrada, y empieza a tomar atajos", manifestó.

**Algunos de los peligros:**

• El calor y la humedad: Ocho pacientes fallecieron en un asilo de ancianos de Hollywood, Florida, donde

dejó de funcionar el aire acondicionado. Se cree que las muertes fueron causadas por el calor. Millones de personas no tienen luz y eso podría durar varios días. Los trastornos asociados con el calor incluyen la deshidratación y problemas para respirar. Los expertos dicen que la gente corre peligro de insolarse y sufrir desmayos. El calor puede causar también calambres y espasmos musculares.

• Gases letales, como el monóxido de carbono producido por generadores a gas y equipos de limpieza. Millones de personas que no tienen luz apelan a generadores portátiles. Si no se los usa bien, pueden producir gases tóxicos fatales. Los expertos dicen que los generadores deben ser usados siempre afuera de las casas, lo mismo que el carbón y los calentadores a gas. En la Florida se reportaron al menos seis muertes causadas por monóxido de carbono tras el paso de Irma. Los síntomas incluyen dolores de cabeza, mareos y náusea.

• Electrocutación. Los tendidos eléctricos derribados

por la tormenta, cables bajo el agua, transformadores, postes de luz y otros elementos pueden causar serios problemas. Los CDC dicen que el personal que trata de reparar esos cables también tiene que cuidarse de ser electrocutado. Otro peligro es el mal uso de generadores portátiles, que puede enviar descargas eléctricas en el sentido contrario. En Cuba se informó la muerte de un hombre de 71 años que fue electrocutado por un cable cuando trataba de retirar una antena de televisión tras el paso de Irma.

• Remoción de escombros y limpieza de sitios peligrosos. Accidentes con sierras eléctricas pueden causar la muerte o lesiones graves. Árboles que se caen y otros escombros sueltos pueden provocar lesiones. La caída de escombros de edificios dañados fue particularmente grave en La Habana, donde dos mujeres fueron aplastadas por un balcón que cayó sobre un autobús. Las caídas de escaleras pueden ser igualmente fatales. Los expertos dicen que el peligro de lesión aumenta entre los trabajadores que usan equipo pesado.

**¡NUEVO SPA - VIRGIN SKIN LASER OF SALEM!**

**25%** DE DESCUENTO EN TODOS LOS SERVICIOS DE REMOCIÓN DE TATUAJES Y PUNTOS OSCUROS EN EL MES DE DICIEMBRE!

EL MÁS AVANZADO TRATAMIENTO DE REMOCIÓN LASER EN LA MITAD DEL TIEMPO EN LA MAYORÍA DE LOS TATUAJES, UNA SOLA VISITA PARA LA MAYORÍA DE PUNTOS OSCUROS. DEPILACIÓN Y TRATAMIENTO LASER FACIAL RED CARPET. 4 POR 3. PRODUCTOS PROFESIONALES. TARJETAS DE REGALO DISPONIBLES. ¡INOS VEMOS PRONTO!

LLAME: 503-371-3939  
5680 SE COMMERCIAL ST SUITE 120  
SALEM, OREGON 97306

WWW.VIRGINSKINLASEROFSALEM.COM  
FB: VIRGIN SKIN LASER OF SALEM  
LISTA DE SERVICIOS Y CITAS EN LINEA

SISTEMA HYDROFACIAL \$99 POR SESIÓN

ANTES DESPUÉS



## Estudio de Harvard cuestiona la cultura política de EEUU

CAMBRIDGE, Mass. - La frustración del electorado con los líderes políticos obedece en buena medida a que no hay una competencia real entre republicanos y demócratas que permita obtener resultados en temas importantes como la educación, la salud, los impuestos y la infraestructura, según un análisis de la Harvard Business School.

Los dos grandes partidos han alterado las reglas electorales y el proceso legislativo para no competir directamente uno contra otro, de acuerdo con el estudio. En una pugna saludable, los políticos competirían por conseguir los mejores resultados para el electorado y tendrían que rendir cuentas por sus acciones.

“El sistema político estadounidense es hoy la mayor flaqueza del país cuando supo ser una de sus grandes fortalezas”, señaló Michael Porter, profesor de Harvard y economista, que

fue uno de los autores del análisis. “El sistema está diseñado para no colaborar, para no buscar puntos en común”.

Las conclusiones refuerzan las alcanzadas en informes previos de la Harvard Business School en relación con la pérdida de competitividad de Estados Unidos respecto al resto del mundo. El sistema político, la infraestructura, los impuestos, la salud y la educación fueron identificados como eslabones frágiles de la economía estadounidense, que se están deteriorando más todavía.

La investigación académica demostró que la economía estadounidense es cada vez menos competitiva y que las empresas rentables tienden a no reinvertir el dinero que ganan. También surgen menos compañías nuevas que antes. El análisis de Harvard plantea que el mal funcionamiento del gobierno ayuda a explicar por qué mucha gente piensa que el

país está en franco declive.

Numerosos estudios revelan una insatisfacción del electorado con el status quo. El nivel de aprobación del Congreso es de apenas el 16%, según un informe dado a conocer el miércoles por la Gallup Organization. Y varios estudios señalan que la mayoría de los estadounidenses desaprueba la gestión del presidente Donald Trump.

Algunos votantes eligieron a Trump en el 2016 en la esperanza de que acabaría con el control que ejercen los dos grandes partidos políticos, los demócratas y los republicanos. Trump hizo muchas promesas pero no está pudiendo sacar adelante su programa en el Congreso. Tanto Trump como la coautora del informe Katherine Gehl, activista política y ex directora de Gehl Foods, dijeron que la elección de Trump no hizo mucho por crear una competencia política más saludable.



## Trump acusa a Clinton de ‘culpar a todos menos a ella misma’ de su derrota

WASHINGTON - El presidente, Donald Trump, acusó este miércoles a su ex rival demócrata, Hillary Clinton, de “culpar a todos -y a todo- menos a ella misma” de su derrota en las elecciones a la Casa Blanca de 2016.

Las palabras de Trump coincidieron con una entrevista de Clinton en CNN a propósito de su nuevo libro “What Happened” (“Lo que ocurrió”), en el que se desahoga por su derrota ante Trump.

Como en el libro, en la entrevista con CNN Clinton culpó, entre otros, al ex director del FBI James Comey; al presidente ruso, Vladimir Putin; a su ex rival en las primarias demócratas, Bernie Sanders; o al sistema electoral de “lo que ocurrió”.

Hillary Clinton dijo que perdió las elecciones a apenas una semana de las elecciones el día en el que Comey anunció que reabría la investigación en su contra por los correos: “Ese fue el día determinante porque detuvo mi momento”.

Sobre Sanders, dijo que el senador carga con “el pecado político” de no haber “unificado” al partido retirándose antes de las

primarias, con lo que causó un

“daño duradero” a la campaña de la ex primera dama.

Minutos después de la entrevista, fue Trump quien dio su opinión a través de su medio favorito, la red social

Twitter.

“La deshonesto Hillary Clinton culpa a todo el mundo

(y a todo) menos a ella misma por su derrota electoral. ¡Perdió los debates y perdió la dirección!”, aseguró Trump.

## Quince soldados heridos por explosión en base militar de Carolina del Norte

WASHINGTON - Al menos quince soldados estadounidenses resultaron el jueves heridos después de que se produjera una explosión en la base del Ejército en Fort Bragg (Carolina del Norte), informaron medios locales citando fuentes oficiales.

Las autoridades indicaron que al menos quince soldados fueron transportados mediante helicópteros medicalizados al Centro Médico del Ejército de Womack, perteneciente a sus instalaciones, después de una explosión en uno de los campos de entrenamiento.

Los soldados eran todos miembros del Comando de Operaciones Especiales del Ejército de Estados Unidos, conocido como USASOC.

“Estamos examinando un incidente que ocurrió hoy en Fort Bragg. Provocó heridos, pero hay que determinar aún el alcance de las heridas”, se limitó a decir el teniente coronel Robert Bockholt, portavoz del USASOC.

Las autoridades no divulgaron información sobre el estado de los soldados ni sobre el origen de la explosión.

Situada cerca de la localidad de Fayetteville, la base de Fort Bragg es una de las instalaciones militares más grandes del mundo en concepto de personal, pues alberga a más de 50.000 soldados en activo.

## Secretario del Tesoro de EEUU pidió jet militar para viaje de bodas



El presidente Donald Trump (d), saluda a su secretario del Tesoro, Steven Mnuchin.

WASHINGTON - El secretario del Tesoro de Estados Unidos Steven Mnuchin pidió utilizar un avión militar durante su viaje de bodas por Europa meses atrás, suscitando este jueves nuevos debates sobre su uso recurrente a aviones oficiales con fines privados.

Mnuchin, un inversionista de gran fortuna de 54 años, pidió usar un jet militar para desplazarse entre Escocia, Francia e Italia para su luna de miel junto a su esposa, la actriz de 36 años Louise Linton, con quien se casó en junio en una ceremonia a la que asistió el presidente Donald Trump.

El costo operativo del aparato es de 25,000 dólares

por hora, según la cadena ABC News, la primera en difundir la noticia.

Un portavoz del Departamento del Tesoro reconoció que Mnuchin pidió usar el avión y adujo que como secretario del Tesoro y miembro del Consejo de Seguridad Nacional necesitaba acceder a comunicaciones seguras.

Finalmente, el Tesoro “retiró su pedido tras brindar al secretario una opción de comunicación segura” durante su viaje.

Se trata de la segunda vez en pocos meses en que Mnuchin levanta críticas por su recurso a aviones oficiales para viajes privados.

La Inspección General del

Tesoro está examinando un reciente desplazamiento del secretario junto a su esposa a Kentucky para contemplar el eclipse solar del 21 de agosto.

Linton debió presentar disculpas públicas tras haber realizado en la red social Instagram publicidad de las marcas de vestimenta y accesorios que lucía al descender del avión gubernamental.

Un portavoz del Tesoro dijo que la pareja reembolsará al Estado los costos del viaje de la actriz.

Steve Mnuchin hizo su fortuna como alto ejecutivo del banco de negocios Goldman Sachs e inversor en la industria del cine.



**Estamos Celebrando Nuestros 30 Años ¡Sirviendo a la comunidad!**

*“La comida mexicana más fina que se sirve”*

**Cócteles • Cervezas • Vinos**

*Todos nuestros platos son preparados con los ingredientes más finos para su deleite. Nuestros condimentos especiales hacen que nuestra comida sea única.*

**Los Báez Mexican Restaurant**  
ORDERS TO GO 363-3109

**NUEVA ADMINISTRACIÓN**

**Fútbol de la Liga Mexicana**  
Sábados y Domingos

**OFERTAS DEL BAR**  
Monday: Soccer Night • Tuesday: Industry Night  
Wednesday: Margarita Night  
Thursday: Ladies Night • Friday: Mariachis

**\$2 OFF EN LA CENA**  
Presentando este cupón

**\$1 OFF EN EN LUNCH**  
Presentando este cupón

**Salem**  
2920 Commercial St. (503) 363-3109

# NOW HIRING

**Food Production Team Members in Forest Grove, OR and Hillsboro, OR.**

We're looking for entry-level employees with a positive attitude and individuals looking for long-term opportunities. If you're looking to advance your career, you've come to the right place.

**For more information, please contact our Tigard office at 503-403-1901.**

**Aerotek**  
Our People Are Everything.™

Aerotek is an equal opportunity employer. An Allegis Group Company. ©2017

6



# LATINOAMERICA

## Embajador mexicano oculta 1.2 millones de dólares en cuenta en Andorra

• **Francisco Agustín Arroyo Vieyra, presidente Mesa Directiva de la Cámara de Diputados entre 2012 y 2013, de acuerdo con El País, los documentos de la Banca Privada d'Andorra señalan que la operación está registrada con el nombre "Solicitud de apertura de Cuentas de PEP"**



México (AFP).- Durante varios años, el embajador de México en Uruguay, Francisco Agustín Arroyo Vieyra, ocultó 1.2 millones de dólares en una cuenta de la Banca Privada d'Andorra (BPA), cuyos directivos fueron procesados por corrupción.

Quien fuera presidente de la Mesa Directiva de la Cámara de Diputados entre 2012 y 2013 cobró los recursos a partir de un trabajo que realizó con el despacho de abogados mexicano que preside Pedro Raymundo Salinas Arrambide.

De acuerdo con una investigación del periódico español El País, los documentos de la BPA —que fue intervenida en 2015 tras una denuncia de Estados Unidos sobre el uso de la institución por parte de cárteles de droga mexicanos y de compañías como la brasileña Odebrecht para blanquear capitales—, señalan que la operación está registrada con el nombre "Solicitud de apertura de Cuentas de PEP", es decir, personas políticamente expuestas, término utilizado por los bancos para referirse a clientes con cargos públicos.

Detalla que Pedro Raymundo Salinas Arrambide, socio administrador de Salinas Arrambide y Asociados, "tiene pendiente un cobro correspondiente a su actividad de unos 3.000.000 USD".

Al respecto, precisa que el cobro pretende hacerlo en dos transferencias a dos cuentas: una a nombre del propio

Salinas Arrambide, por el importe de 1.8 millones de dólares y otra para Francisco Agustín Arroyo Vieyra, por el monto de 1.2 millones de dólares.

"Según el Sr. Salinas, el Sr. Arroyo es un asociado del bufete, si bien no consta en el acta constitutiva. El problema es que el Sr. Salinas (se equivoca el redactor de nombre) es el presidente de la Mesa Directiva de la Cámara de Diputados, si bien nos manifiesta que al margen de su actividad política tiene otras actividades empresariales, 2 hoteles en Guanajuato y asociado al bufete mencionado", detalla el expediente de la BPA al que tuvo acceso el diario español.

El rotativo refiere dos conversaciones telefónicas con Arroyo Vieyra, quien en primera instancia aseguró que era socio del despacho de Salinas Arrambide, lo cual fue negado por el abogado, y la segunda en la que precisó que ambos trabajaron como asociados y litigaron juntos diversos casos.

"Hubo un contrato de asociación profesional. El origen del dinero es lícito, mis impuestos están pagados y mi conciencia tranquila", explicó el diplomático, quien argumentó que "no puedo revelar los nombres de los clientes ni de qué se trata por secreto profesional".

El embajador, perteneciente a las filas del PRI, reconoció a El País que un promotor de la BPA "nos embaucó en este asunto. Era lícito, pero fue un error. No lo volvería a hacer, se lo aseguro".

## Citan a declarar ministerialmente a Fidel Herrera, ex gobernador de Veracruz

• **Para el próximo 18 de septiembre por una supuesta denuncia interpuesta por el secretario de Salud estatal, Arturo Irán Suárez Villa**

México (AFP).- El ex gobernador de Veracruz, Fidel Herrera Beltrán (PRI), fue citado ministerialmente por la administración de Miguel Ángel Yunes Linares (PAN) en torno a una denuncia sobre anomalías en el sector salud.

El citatorio fue dejado en las puertas de una de las residencias de Herrera Beltrán en la ciudad de Xalapa, donde se le cita para el próximo 18 de septiembre por una supuesta denuncia interpuesta por el secretario de Salud estatal, Arturo Irán Suárez Villa.

El documento fecha 13 de septiembre de 2017 y la imagen fue difundida en redes sociales y confirmada por autoridades cercanas a la indagatoria.

En el documento se señala que Fidel Herrera Beltrán deberá presentarse ante la Fiscalía 10ª a cargo de Georgina Sierra Ortiz,



ubicada en el circuito Guízar y Valencia, número 707, de la colonia Reserva Territorial de Xalapa; el 18 de septiembre de este año a las 10:00 horas.

Agrega que deberá presentarse para ser entrevistado si así lo desea, en calidad de investigado, en relación con los hechos puestos en conocimiento dentro de la carpeta de investigación FG/ FIM/CI/ 2017, iniciada con motivo

de la denuncia interpuesta por el secretario de Salud de Veracruz.

"Apercibiéndolo que de no comparecer se hará uso de los medios de apremio previstos por el artículo 104, fracción I del Código Nacional de Procedimientos Penales; debiendo hacerse acompañar de un licenciado en Derecho o abogado con cédula profesional; en caso de no tenerlo, se le asignará

un defensor público", dice el texto.

El citatorio está firmado por la fiscal Georgina Sierra Ortiz y la notificación tiene fecha del 13 de septiembre a las 13:00 horas con 50 minutos.

Un día antes, el fiscal General del Estado, Jorge Winckler Ortiz, reconoció que hasta el momento no hay denuncias contra el ex gobernador Fidel Herrera.

En entrevista con medios, dijo que lo que se tiene contra el ex mandatario priista es que su nombre aparece en algunas investigaciones sobre irregularidades en el manejo de fondos de salud, pero no como una investigación aparte.

"Hay varias carpetas de investigación, especialmente en el tema que tiene que ver con el área de Salud, en donde aparece el ex gobernador en algunas actas", precisó.

## Crimen ejecuta a 7 personas en Michoacán

México (AFP).- Grupos delictivos fuertemente armados bloquearon carreteras en los municipios de Buenavista Tomatlán, Aguililla y Los Reyes; al menos dos vehículos fueron quemados por criminales.

La Secretaría de Seguridad Pública (SSP) informó que ante la reacción de grupos delictivos por el despliegue operativo de instituciones federales y estatales en la región de Uruapan, las labores de vigilancia se extendieron hacia Tierra Caliente para garantizar el orden y la seguridad.

El dispositivo permitió liberar la vialidad en el municipio de Buenavista, a la altura del puente Piedras Blancas, que había sido bloqueada por desconocidos.



También se tiene reporte de que a la altura de la comunidad de El Aguaje, municipio de Aguililla, fueron atravesadas otras dos unidades, las cuales fueron quemadas, por lo que el personal operativo de la SSP ya trabaja para restablecer la circulación.

En una tercera acción, personal castrense y policial retiró un tractocamión que bloqueaba la circulación en la localidad de 5 de Mayo, del municipio de Buenavista, camino a Los Reyes.

La mañana de este miércoles, la Procuraduría

General de Justicia del Estado (PGJE) informó sobre el hallazgo de siete personas asesinadas -- en dos sitios distintos -- en el municipio de Uruapan.

Además, la PGJE hizo notar que ya realiza diligencias para determinar si existe relación entre ambos hechos, pues hay indicios de que se trata de pugnas entre grupos dedicados a actividades ilícitas.

Ante la jornada de violencia en estado de Michoacán, el Grupo de Coordinación Michoacán (GCM) llamó a una sesión extraordinaria para "acordar acciones operativas y de investigación que garanticen seguridad y tranquilidad a la población en la región de Uruapan y Tierra Caliente".

## Indagan presuntos desvíos a campañas en Quintana Roo

• **Indagan presuntos desvíos a campañas en Q Roo Santiago Nieto Castillo, titular de la Fepade, informó que se investiga un presunto desvío de 200 millones de pesos del gobierno de Quintana Roo durante la administración de Roberto Borge para la campaña del 2016 del ex candidato del PRI a la gubernatura del estado, Mauricio Góngora Escalante**

México (AFP).- Santiago Nieto Castillo, titular de la Fiscalía Especializada para la Atención de Delitos Electorales (Fepade), informó que se investiga un presunto desvío de 200 millones de pesos del gobierno de Quintana Roo durante la administración de Roberto Borge para la campaña del 2016 del ex candidato del PRI a la gubernatura del estado, Mauricio Góngora Escalante.

El funcionario dijo



que Quintana Roo ha representado desde el año 2016 "un estado en donde hubo una enorme repercusión de casos relacionados con

financiamiento ilícito en la campaña electoral".

La Fepade también tiene otras indagatorias en curso sobre turismo electoral entre

Yucatán y Quintana Roo, al menos en las tres últimas elecciones.

La Comisión de Puntos Constitucionales de la Cámara de Diputados dictaminará las cinco iniciativas presentadas por PRI, PAN, PRD y MC para eliminar el pase automático del titular de la PGR a fiscal general. El PRI advirtió que defenderá el derecho que tendría Raúl Cervantes, de PGR, para decidir si participa o no.



25 Years
**EL LATINO de Hoy**
**FULL COLOR**

The ONLY Weekly Hispanic Newspaper of Oregon

**New Size 5" x 2" Special**

**COUPON/DISPLAY \$50**

ADVERTISING CONTRACT FOR 4 WEEKS

**GET RESULTS! CALL US NOW**

**503-493-1106 • 503-753-1183**

email: [contact@ellatinodehoy.com](mailto:contact@ellatinodehoy.com)

[www.ellatinodehoy.com](http://www.ellatinodehoy.com)



## Esposa de Mujica asume como vicepresidenta de Uruguay

• **Lucía Topolansky sucede a Raúl Sendic, quien presentó su dimisión al cargo por un escándalo de corrupción**

**Uruguay (AFP).**- El vicepresidente uruguayo Raúl Sendic renunció el miércoles ante la asamblea general del Parlamento en medio de denuncias de corrupción y su lugar fue ocupado por la senadora Lucía Topolansky, esposa del expresidente José Mujica y la primera mujer en ocupar ese cargo.

La renuncia de Sendic fue aceptada por la unanimidad de los legisladores presentes. Topolansky, una exguerrillera izquierdista, no hizo uso de la palabra en la sesión en la que tampoco hubo debate. Según la constitución Sendic debía ser sustituido por el primer senador de la lista más votada en las últimas elecciones nacionales, es decir, Mujica. Pero el expresidente está inhabilitado para asumir debido a que la reelección está prohibida en Uruguay y en consecuencia no podría suplir al presidente Vázquez en caso de necesidad.

Topolansky es quien seguía en la línea de sucesión.

La exprimera dama nació hace 72 años en un hogar acomodado y apolítico pero en su juventud se sumó a la guerrillera izquierdista Tupamaros que buscaba instaurar un régimen comunista al estilo cubano.

El objetivo de la guerrilla fracasó y Topolansky pasó 13 años presa. Al salir acompañó a su pareja, el también tupamaro Mujica, en un largo periplo político persiguiendo el poder pero por la vía democrática.

Auster y poco preocupada por los formalismos, Topolansky comparte el modo de vida de Mujica, desaparegado a lo material.

En su despacho en el Senado tiene cuatro pequeños retratos: el del prócer nacional José Artigas, el del cantautor de tangos Carlos Gardel, una foto de su esposo cuando era guerrillero junto al líder tupamaro Raúl Sendic, padre del vicepresidente renunciante, y otra del Che

Guevara.

Sendic había anunciado su renuncia el sábado en el plenario de la coalición oficialista de izquierda Frente Amplio luego de que el Tribunal de Conducta Política de esa fuerza determinara que había incurrido en un "proceder inaceptable en la utilización de dineros públicos" y lo acusara de mentir en sus explicaciones.

Mientras presidió la petrolera estatal ANCAP, Sendic usó tarjetas de crédito corporativas para comprar en joyerías, tiendas de artículos electrónicos y de suvenires.

Ante el Tribunal de Conducta Política Sendic no pudo explicar por qué hizo una compra en una mueblería y colchonería:

A mí me parece muy rara esa compra", se limitó a declarar.

Tampoco dio explicaciones sobre compras en otras tiendas y supermercados.

El caso también está siendo analizado por la Junta de Transparencia y Ética Pública, un organismo oficial anticorrupción.

Más allá de sus compras con las tarjetas de la empresa, la gestión de Sendic al frente de ANCAP dejó tal déficit que en 2016 el Parlamento debió aprobar una inyección de capital de 872 millones de dólares para evitar su quiebra.

Tales pérdidas provocaron un escándalo incluso dentro del oficialismo. El actual ministro de Economía, Danilo Astori, responsabilizó del caso a Sendic y a Mujica.

Sendic se defendió argumentando que el déficit se originó por fuertes inversiones necesarias supuestamente realizadas por ANCAP.

Sin embargo, tres partidos opositores presentaron una denuncia judicial alegando que hubo posibles actos de corrupción. Se ha comprobado, por ejemplo, que la petrolera pagó publicidad en una radio que no existía.

## Maduro crea 'Plan Conejo' ante falta de alimentos

• **El presidente de Venezuela anunció un plan para introducir la cría de conejos en las zonas populares de las ciudades para garantizar el consumo de proteína animal en el país**

**Caracas (AFP).**- El presidente de Venezuela, Nicolás Maduro, anunció un plan para introducir la cría de conejos en las zonas populares de las ciudades para garantizar el consumo de proteína animal en el país.

Maduro explicó en qué consiste el llamado "Plan conejo", el cual pretende reducir el desabastecimiento de alimentos básicos que sufre el país, acompañado de su ministro de Agricultura Urbana, Freddy Bernal, en un acto televisado.

La agresión de Trump contra el pueblo de Venezuela es una gran oportunidad para revisar y cambiar patrones culturales de consumo, porque nos han inducido a comer lo que el imperio le interesa", señaló Bernal en alusión a las sanciones financieras que Estados Unidos dictó contra el país el mes pasado.

El conejo no es un animal habitual en la dieta de los venezolanos, entre los que es más popular como mascota que como sustento nutricional.



Esta circunstancia provocó en las autoridades chavistas un contratiempo para poner en práctica esta idea.

El mandatario señaló que Bernal entregó un primer lote de conejos en unas 15 comunidades y barriadas.

Cuando volvió, sorpresa, la gente tenía los conejitos con un lacito y los habían agarrado como mascotas.

Fue un primer revés del "Plan conejo", declaró rodeado de sus ministros, donde resaltó

que hay un problema cultural que enfrenta este proyecto.

Nos han enseñado que el conejo es una mascota bien bonita (...), pero el conejo visto desde el punto de vista de la guerra, una coneja pare aproximadamente diez, doce conejitos, al final se crían ocho", contó Bernal.

En dos meses y medio tenemos un conejo de dos kilos y medio".

Los conejos se reproducen como conejos", dijo Maduro divertido ante las palabras

de Bernal.

El ministro abogó por activar una campaña para cambiar la visión del pueblo hacia el conejo como mascota y hacerle entender que son 2.5 kilos de carne en la mesa.

Bernal habló además de criar y plantar en Venezuela otros productos que ayuden al modelo productivo socialista del país caribeño a vencer la llamada guerra económica.

Además, Maduro anunció un plan especial de producción agrícola para que al menos 200 mil jóvenes se vayan al campo a producir alimentos y formar empresas cooperativas apoyadas y supervisadas por el Gobierno.

Yo quiero un plan especial de producción agrícola para que de estos 700 mil jóvenes del Plan Chamba (trabajo Juvenil, al menos 200 mil jóvenes se vayan al campo a producir alimentos y yo les garantizo todo, vamos a garantizarles vivienda, dónde vivir, educación para la producción del campo", afirmó el mandatario.

## Lula se dice víctima de una "cacería de brujas"

• **Durante las poco más de dos horas de interrogatorio, el líder de la izquierda y expresidente de Brasil, que recurre en libertad la primera vez, insistió en que este proceso es ilegítimo e injusto**

**Sao Paulo (AFP).**- El expresidente brasileño Luiz Inácio Lula da Silva dijo ser víctima de una "cacería de brujas" en el testimonio que rindió ante el juez que lo investiga por corrupción.

Sólo quiero decir que hay una cacería de brujas. Voy a enfrentar todas las acusaciones con el mismo respeto, pero alegando que todo lo que hacen es ilegítimo, que las acusaciones no proceden", afirmó.

Además, calificó como mentiroso, frío y calculador a uno de sus ministros, que se convirtió en importante testigo en su contra.

Lula aseguró que su exministro de Hacienda Antonio Palocci, que lo acusó de haber hecho un "pacto de sangre" con la constructora Odebrecht para recibir millonarios sobornos a



cambio de contratos públicos con la petrolera Petrobras, tan sólo pronunció mentiras en el testimonio que rindió al mismo juez la semana pasada.

Yo vi a Palocci mentir aquí. Nada de lo que dijo es verdad", aseguró el exgobernante, quien dijo sentir pena por Palocci, quien fuera uno de sus principales correligionarios y colaboradores.

El expresidente aclaró que su exministro tan sólo busca un acuerdo que le permita salir de la cárcel y conservar parte del dinero que ganó en los últimos años como conferenciante.

Lula aprovechó el testimonio de 2 horas y 10 minutos de este miércoles ante el juez Sergio Moro en la ciudad de Curitiba para desmentir todas las

acusaciones, insistir en que se trata de una persecución política y descalificar a todos sus acusadores, aunque se negó a responder a algunas preguntas y dejó dudas en otras.

El exlíder sindical, que encabeza todas las encuestas de intención de voto para las elecciones presidenciales de 2018, asegura que todos sus líos judiciales buscan impedirle que asuma nuevamente el cargo que ocupó entre 2003 y 2010.

La verdad es que la Fiscalía entró por un camino del que tiene dificultades de salir. Su objetivo es encontrar a alguien que me criminalice", afirmó en sus consideraciones finales al dar a entender que sus acusadores carecen de pruebas y siguen presionando testigos presos para convertirlos en delatores.

# Si percibe un olor a HUEVOS PODRIDOS podría ser una fuga de gas.

Y lo mejor que puede hacer es salir de casa y llamar a **NW Natural**. Estaremos ahí para asegurarnos que todo esté bien.

¿No está seguro de qué hacer? Sólo revise nuestros tips a la derecha.

Huela. Salga. Háganos saber.

**800-882-3377**



### Cómo identificar una posible fuga de gas.

Si percibe un olor a huevo podrido o sulfuro, si escucha un silbido o soplo, o ve salir polvo de la tubería, podría ser una fuga de gas.

### Qué Hacer.

Salga de su casa y del área inmediatamente. No utilice ningún dispositivo eléctrico como el interruptor de luz, teléfono, electrodomésticos o el abridor de la puerta del garage. No intente encontrar la fuga por usted mismo.

### A quién llamar.

Salga y use su teléfono celular, o el teléfono de un vecino, y llame a **NW Natural** al **800-882-3377**.



**NW Natural**

**¡Anúnciese con LOS MEJORES!**

[Facebook.com/ElLatinodeHoyNewspaper](https://www.facebook.com/ElLatinodeHoyNewspaper)

página **8**



**EL LATINO de Hoy**  
El ÚNICO Semanario Latinoamericano de Oregon  
P.O. Box 10688 - Portland, OR 97236 - Tel: (503) 493-1106 - email: contact@elatinodehoy.com

**DIRECTORIO DE CUPONES**

Por tan sólo **\$50** por semana a todo color.

Only **\$50** per week FULL COLOR \$200<sup>00</sup> al mes

**¿Por qué habría que abandonar la Tierra en 100 años?**



México (AFP).- Si en los próximos 100 años los humanos no desocupan la Tierra y colonizan otro planeta, no sobrevivirán, expresó el célebre físico Stephen Hawking en el documental The Search for a New Earth (La búsqueda de una nueva Tierra).

Para él, la humanidad no será capaz de sobrevivir al cambio climático, por lo que su gran reto es buscar un nuevo planeta.

Hawking cree que un hogar podría ser la estrella Próxima b, que gira alrededor de la estrella Próxima Centauri a solo 4,2 años luz. Es el planeta más cercano hallado fuera del Sistema Solar, con una masa un poco mayor que la de la Tierra y zonas que podrían tener agua líquida.

Hasta ahora los astrónomos no han podido determinar todas las características de ese planeta, si en verdad contiene agua y si es habitable.

¿Y qué tan lejos está?

Aunque hoy una nave tardaría alrededor de 80.000 años en llegar a ese planeta, se han propuesto otras tecnologías, como el envío de satélites miniatura para explorar ese sistema utilizando rayos láser, que en teoría permitirían llegar a él en 20 años.

“No tengo ninguna duda de que finalmente hallaremos formas de cruzar las inmensas distancias del espacio en solo unos pocos años”, expresó en el documental de la BBC.

Hawking apoya esa iniciativa, llamada Breakthrough Starshot, en la cual trabajan investigadores respaldados por el multimillonario Yuri Milner y el fundador de Facebook, Mark Zuckerberg.

“Debemos estar preparados dentro de 100 años. La colonización de Próxima b será el mayor reto jamás conocido para nuestra especie”, según Hawking.

**¿Futuro Político Incierto? Protéjase con una Licencia Internacional**

Teléfonos: **(405) 595-5000** o **(323) 601-7400**

- Válido por 3, 5 y 10 años
- La Licencia viene en 8 idiomas (incluyendo el inglés)
- Le permite sacar **aseguranza y conducir**
- Le permite el trámite en el **TAG Agency**
- Puede rentar vehículos



**ID'S INTERNACIONALES**

Válido por 5 años y le sirve como segunda identificación



Válido para todos los Estados Unidos y 150 países a nivel internacional  
**Servimos a todo USA y Canadá**

Read Our Edition Online  
Just Visit Our Website  
[www.ellatinodehoy.com](http://www.ellatinodehoy.com)

**SONDY FURNITURE**

En ESPAÑOL con Ángela: (503) 358-0210 - (503) 890-9927

Tel: (503) 252-8000

5063 NE 122nd Ave Portland, OR 97230 [www.sondyfurniture.com](http://www.sondyfurniture.com)

Prices shown: \$399.00, \$799.00, \$999.00, \$399.00, \$999.00

**AL'S AUTO CARE CENTER**

**BRAKE SPECIAL \$69.99** Especiales en Aire Acondicionado

- Reparación
- Instalación

Estación de Servicio **76**

El mejor precio en combustible

- Mecánica General
- Cambio de aceite
- Inspección gratis del vehículo
- Afinación
- Servicio de Radiador con anticongelante para el Invierno
- Instalamos cadenas para el invierno
- Instalamos llantas
- Baterías
- Transmisión
- Suspensión
- Embragues

3445 NE 82nd Ave. Portland, OR 97213  
Esquina con la calle Fremont. (503) 757-2584

**25 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD**

**EL ÚNICO PERIÓDICO HISPANO SEMANAL de Oregon**

**LATINO de Hoy**

**CARR CHEVROLET**

**¡Conoce a nuestro equipo de HABLA HISPANA!**

Te ayudaremos con:

- ◆ Nuevo Inventario
- ◆ Promociones Especiales
- ◆ Inventario de Autos Usados
- ◆ Intercambio
- ◆ Financiamiento Especial
- ◆ Partes y Servicios

MSRP: \$48,280  
REEMBOLSO \$6,000  
DESCUENTO CARR: \$4,752

**Desde \$37,488**

**888-681-5001**  
CARRCHEVROLET.COM

**ALL 2017 CHEVROLET BOLT IN STOCK**

PAGOS DESDE \$279/MES SIN INTERESES

**Ó \$3,000 DE DESCUENTO MSRP**



Oferta Expira el 30 de septiembre del 2017

**2017 CHEVROLET CRUZE LS**

MSRP: \$19,400 | REEMBOLSO: \$3,339 | DESCUENTO CARR: \$2,507

**DESDE \$13,688**



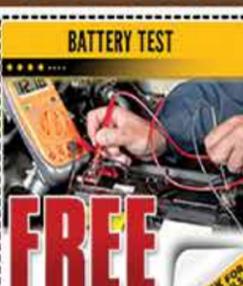
5 a este precio C170528 C170555 C170563 C170562 C170561

**PAGAREMOS EFECTIVO**

**PREGUNTA CUÁNTO VALE TU AUTO**

**POR TU AUTO... COMPRES O NO CON NOSOTROS**

**SERVICE SPECIALS** CARR CHEVROLET

<b>BATTERY TEST</b>  <b>FREE</b>	<b>ENGINE DRIVE BELT REPLACEMENT</b>  <b>\$10 OFF</b>	<b>"CARR CARE" VALUE PACKAGE</b>  <b>\$79.95</b>
--	--	---

**Joyeria PLATINO'S Jewelry**

VENTA Y REPARACIONES. SALES AND REPAIRS. *Diselo Con Una Joya.....!!!*

**PILAS PARA RELOJ WATCH BATTERIES**

**503)989-2362**  
**503)539-1300**

**EL LATINO de Hoy**  
THE ONLY WEEKLY HISPANIC NEWSPAPER OF OREGON

**ANÚNCIASE CON NOSOTROS**

**AD 5" x 2" FULL COLOR**

**SÓLO \$50 /SEMANA**

**¡CONTÁCTENOS AHORA!**  
**503.493.1106**  
contact@ellatinodehoy.com

**EL LATINO de Hoy**

**El único periódico Hispano SEMANAL de Oregon**

**2017 CHEVROLET SILVERADO** CREW CAB 4X4 LTE-A5515T- ALL IN STOCK

MSRP: \$49,665 | REEMBOLSO: \$9,500 | DESCUENTO CARR: \$4,500 | PRECIO DE VENTA: \$35,665

**\$14,000 DE DESCUENTO MSRP**



Oferta Expira el 30 de septiembre del 2017

**2017 CHEVROLET BOLT LT**

**\$0 PAGOS ADICIONALES**



**\$279/Mes 36 Meses**

MSRP: \$37,495, cap cost \$30,806 after \$5979 in total lease rebates. Or lic fees, first pmt & DMV processing fee included in monthly payment, residual \$22,872, total lease charge \$9773.75, 10,000 mile per year lease, subj to lender guideline on approved credit. 2 this price. Stock #C170997 C170944

**ALL NEW 2018 CHEVROLET EQUINOX AWD**

MSRP: \$31,605 | REEMBOLSO: \$3,500 | DESCUENTO CARR: \$2,617



**DESDE \$25,488**

2 at this price- C180011 C180053

**2017 CHEVROLET MALIBU LT**

MSRP: \$24,585 | REEMBOLSO: \$4,144 | DESCUENTO CARR: \$2,653



**DESDE \$17,788**

2 at this price C170920 C170922g



**CARR CHEVROLET**  
15005 SW Tualatin Valley Highway  
Beaverton, OR 97006

15005 SW Tualatin Valley Highway, Beaverton, OR 97006

Explorando el patrimonio de Oregon

**Día de la Hispanidad**

En el Capitolio del estado de Oregon

**Sábado 16 de Sept. 2017**  
**10 a.m. - 2 p.m.**

900 Court St. NE, Salem, Oregon

Un evento gratuito para todos los públicos  
Aparcamiento gratis los sábados alrededor del Capitolio

- Actuaciones iberoamericanas.
- Aprenda sobre las muchas culturas que influyen en nuestra herencia hispana.
- Participe y aprenda a bailar salsa y flamenco.
- Muestra de Quinceañeras.
- Vea la exhibición "Nuestra herencia compartida" de latinos que han influido en nuestro estilo de vida en Oregon.
- Instagram #orcapitol #getinvolved
- Habrá servicio de camiones de comida durante el evento.

Visitas a la torre "Oregon Pioneer" a las 11:00, al mediodía y a las 1 p.m. Si el tiempo y la capacidad lo permiten.

PRESENTAN:

ORGANIZACIONES ASOCIADAS



503-986-1388 [www.oregoncapitol.com](http://www.oregoncapitol.com)

## Ford F-150 4x4 SuperCrew 3.5L V6, 2017

### El Latino de Hoy

Podríamos pasar una eternidad mencionando las cualidades de la Ford F-150 Supercrew 4x4 2017, ya que esta camioneta pick up durante décadas ha marcado la pauta, gracias a su diseño, planta motriz y a que es una de las camionetas más resistentes y versátiles del mercado.

Por ahora nos centraremos en sus aspectos más destacados, como por ejemplo su nuevo motor EcoBoost 3.5L V6, con 365 hp y 420 libras por pie de torque, que viene acoplado a una transmisión de 10 velocidades.

poco más desperejo. Con remolque, el motor 3.5 se manejó fácilmente con el peso extra. Hay un poco de retraso del turbo al principio, pero luego las turbinas entran en acción, las ruedas traseras giran un poco, finalmente se acoplan y tira como un tren de carga.

Entre los sistemas de seguridad con los que cuenta esta camioneta tenemos el Pro Trailer Backup Assist, el cuales de gran ayuda cuando tenemos que realizar maniobras con un remolque enganchado en la parte posterior.

Adicionalmente tenemos frenos ABS y sistema BLIS

pantalla de 8.0 pulgadas, bloqueo de portón trasero eléctrico y liberación remota de portón trasero, portón trasero desmontable con traba, ventanilla trasera deslizante eléctrica de dos piezas, estribos eléctricos y un par de tomas de 110V, 400W. Con la excepción de los faros antiniebla, la F-150 SuperCrew cuenta con iluminación exterior e interior totalmente compuesta por LED, incluyendo los faros, luces traseras e iluminación de la caja.

### Exterior

El aspecto exterior de la Ford F-150 SuperCrew 4x4 2017 nos revela un look muy



Adicionalmente cuenta con una capacidad de remolque máxima de 12,200 libras. La transmisión fue revisada y mejorada para hacerla más eficiente gracias a una separación del embrague optimizada junto con acciones para reducir el arrastre. De esta forma, su rendimiento queda en 17 mpg en ciudad y 23 en carretera.

Todo lo anterior, junto con los tres cambios de sobremarcha y un rango de relación más amplia permiten a la Ford F-150 2017 obtener relaciones de eje trasero más bajas para mejorar el consumo de combustible a altas velocidades.

El EcoBoost de 3.5 litros se siente rápido por la ciudad y en la carretera, aunque tal vez no mucho más rápido que el modelo saliente. Como antes, hay más que suficiente potencia para rebasar e incorporarse al carril, para completar esas maniobras sin incidentes. La F-150 2017 se siente más confiable en las vías de acceso y conectores de autopistas con curvas que lo que se espera de una camioneta de media tonelada. No obstante, sin carga, el andar puede ser un

(Sistema de Información de Punto Ciego) disponible con alerta de tráfico cruzado y cobertura de remolque. El sistema BLIS te indica en el espejo exterior cuando detecta un vehículo en un punto ciego. Uno de los puntos más destacados de este sistema es que no solamente brinda cobertura para la camioneta, sino también para el remolque.

### Interior

Nuestra Ford F-150 4x4 SuperCrew 2017 cuenta con equipo que una vez fuera reservado para las marcas de lujo, incluyendo asientos delanteros calentados, enfriados y con masaje, asientos traseros calentados, asiento del conductor con memoria, volante de dirección calentado y recubierto en cuero, revestimiento interior de madera real, climatización de zona dual, espejos laterales calentados con plegado eléctrico, arranque mediante botón/remoto, volante de dirección con inclinación eléctrica/telescopio y pedales eléctricos ajustables. Otras características estándar en el equipamiento incluyen: navegación con Sync y

deportivo, acentuado por sus defensas pintadas al color de la carrocería, unidades principales Leds, parrilla de color negro mate, estribos y rines de aleación.

La cámara opcional de 360 grados facilita de manera considerable las maniobras y el estacionamiento en lotes de espacio reducido. También hay una opción de cámara de vista frontal, como en su predecesora, la SVT Raptor. Otros detalles bien pensados incluyen una luz LED en el portón trasero, cerca de la manija, que ilumina la bola de enganche, para facilitar el enganche de un remolque en situaciones con poca iluminación. Las luces LED montadas en posición baja en la parte trasera del interior de la caja son detalles valiosos.

El escalón del portón trasero y la manija de asistencia disponibles se rediseñaron para poder operarse con una sola mano. La nueva ubicación de la manija de asistencia del portón trasero elimina el problema de palear la tierra, estiércol o abono orgánico para sacarlos de la caja y quitarlos del portón trasero.

**Precio Base: \$45,845<sup>00</sup>.**



## Nissan Pathfinder Platinum 4WD, 2017

### El Latino de Hoy

El Pathfinder comenzó su vida como una camioneta con capacidades off-road bastante buenas, pero conforme ha pasado el tiempo, y ha cambiado el mercado, nos encontramos con un vehículo que prefiere circular por las calles en lugar de salir a explorar por caminos sin asfalto.

Su generación actual, que acaba de ser renovada, cumple más las funciones de una minivan que de un SUV, y se siente más como un sustituto para la difunta Quest que un verdadero sucesor al nombre Pathfinder.

bien está pensada para los hijos de la familia.

El interior está tapizado en piel y tiene insertos de madera que le dan un toque un poco más elegante. La calidad e los materiales es buena aunque hay varios botones e interruptores que siguen siendo los mismos que en otros vehículos de la marca de menor precio.

La posición de manejo es buena y los asientos son bastante cómodos, desde el primer momento se nota que no están pensados para ofrecer mucho soporte lateral que podría necesitarse en el manejo off-road; más bien

pesar de contar con una caja CVT, la entrega de potencia se siente lineal en la mayor parte del tacómetro.

El pedal de freno se sentía un poco esponjoso pero el sistema actuaba de manera correcta, sólo es cuestión de acostumbrarse al recorrido del pedal para encontrar el nivel de regulación de frenado que estamos buscando.

La dirección electrónica se siente un poco anestesiada, cosa que la verdad no ayuda mucho con un vehículo de estas dimensiones, pero hace que la camioneta vaya a donde le digamos y cumple muy bien con su trabajo de ser



El aspecto estético de este año estrena un frente que, a decir de la marca, se ve "más masculino". Aunque sí denota un estilo más agresivo gracias a los nuevos faros y a la parrilla en V que todos los modelos de la marca portan hoy en día, no sabemos si llega a tanto como para decir que es masculino. La línea de la cintura sube conforme recorremos la carrocería hacia atrás, para ayudarle a obtener ese efecto de movimiento aunque esté detenida. No pretende ser un SUV deportivo, pero su estética es bastante agradable y está a la par del resto de la competencia, sin nada que la haga sobresalir mucho pero con un estilo moderno que sigue los lineamientos de la marca.

### Interior

El interior tiene varios cambios enfocados en la practicidad que se agradecen bastante. El acceso a la tercera fila de asientos es muy sencillo gracias a que los asientos de en medio cuentan con un sistema que los recorre hacia delante y los abate al mismo tiempo con tan sólo jalar una palanca. Como la mayoría de los SUV de este tamaño, la última fila de asientos es algo reducida y no es muy recomendable para que un par de adultos hagan recorridos largos en ella, más

están diseñados para hacer de los viajes largos una experiencia lo más cómoda posible. El volante es de buen tamaño y tiene buen agarre y los comandos principales son de fácil acceso, aunque si queremos configurar algo se complica un poco la cosa.

El sistema de infotención cuenta con una pantalla táctil de 8 pulgadas y un sistema de sonido Bose de 12 bocinas. También tiene navegador y nuestra unidad de prueba contaba con cámara de 360 grados y monitor de visión periférica. La seguridad está cubierta con el sistema Safety Shield que cuenta con alerta de salida de carril, monitoreo de punto ciego, alerta de frenado y frenado de emergencia, entre otros.

### Motor

El motor que utiliza es el V6 de 3.5 litros con 284 caballos de fuerza. Uno de los defectos más grandes que encontramos en el nuevo Pathfinder fue justo el consumo. Después de una semana de uso en condiciones normales por la ciudad de Portland nos dio un consumo promedio de 21 millas por galón.

Dejando de lado el consumo, la respuesta del motor es bastante buena y, a

una dirección ligera para el tránsito pesado.

La puesta a punto de la suspensión está más enfocada al manejo cómodo, pero cuenta con suficiente firmeza para ayudarle al Pathfinder a tomar las curvas con cierta alegría antes de comenzar a sobrevivir. Nuestra unidad de pruebas contaba con tracción en las cuatro ruedas, pero las versiones de entrada tienen tracción delantera.

La tracción en las cuatro ruedas es otro de esos detalles que no entendemos muy bien en el Pathfinder. También cuenta con asistentes de ascenso y descenso y uno podría pensar que está equipada para el manejo todoterreno, pero en realidad no es esa su función. La versión más cara cuenta con este equipo y la electrónica que tiene le permitirá sortear más de un obstáculo fuera de la carretera.

### Conclusión

Lamentablemente ya no es la camioneta que estaba diseñada para "encontrar caminos" como lo dice su nombre, pero el nuevo Pathfinder es una muy buena opción para una familia que busca un vehículo práctico que puede cumplir de manera decente con varios papeles.

**Precio Base: \$43,560<sup>00</sup>**

Más de 20% de descuento MSRP



## Chevrolet Cruze 2017

Precio de Venta \$14,988

MSRP \$19,400

Reembolso \$2,500

Descuento CARR \$1,912

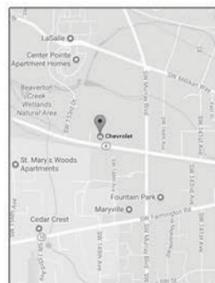
## ¡Tú mereces un CHEVROLET!

- Más de 1,000 autos nuevos y usados en inventario
- Mejores precios en la región
- Grandiosas opciones de financiamiento sin importar su historial de crédito
- Vendedores asalariados
- Personal profesional que habla español



CARR CHEVROLET

CARRCHEVROLET.COM



888-681-5001

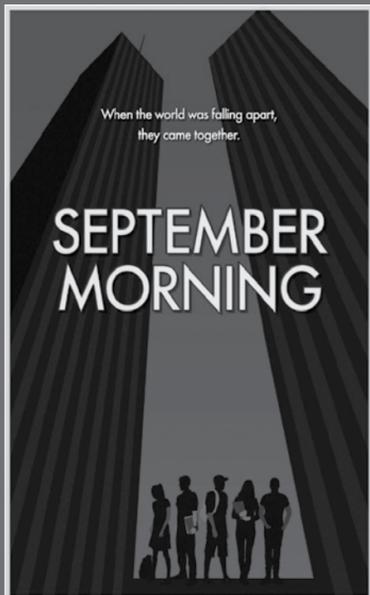
15005 SW TUALATIN VALLEY HWY  
BEAVERTON OR 97006

\*Visite a su agente para más detalles - Oferta válida hasta el 31 de Julio del 2017



# ENTRETENIMIENTO

September 12th



Dirección: Ryan Frost

Reperto: Patrick Cage II, Troy Doherty, Max Gail, Michael Grant, Katherine Hughes, Michael Liu, Taylor Rose

## Sinopsis

En las oscuras primeras horas del 12 de septiembre de 2001, cinco estudiantes universitarios se quedan despiertos toda la noche reflexionando acerca de la tragedia y cómo ésta les afecta.

## Muere la primera actriz Saby Kamalich

Con el papel de María Ramos en "Simplemente María" alcanzó la fama internacional



**México (AFP).**- La primera actriz de origen peruano Saby Kamalich murió esta mañana a la edad de 78 años. Se dio a conocer por su papel de María Ramos en la telenovela peruana "Simplemente María" de 1969.

En México participó en telenovelas como "Cuando los hijos se van", "La gloria y el infierno", "Amor en silencio" y "La casa al final de la calle". Su nombre y su rostro se hicieron famosos en América Latina en 1969 gracias a su protagónico en la telenovela "Simplemente María". Fue esa producción una de las más recordadas de la actriz peruana Saby Kamalich, quien falleció hoy a los 78 años. Kamalich nació en Lima el 13 de mayo de 1939 y dos décadas después inició su carrera en el Canal 4 de Radio América gracias a "Bar Cristal", una serie pionera de la televisión peruana.

Hija de migrantes italianos que huyeron de guerras, Kamalich vivió una infancia sin lujos, "pero tuve confort y cimientos de familia. El clima fue de libertad cuando me decidí por la actuación". Con el papel de María Ramos en "Simplemente María" alcanzó la fama y en 1972 emigró a México, en donde participó en producciones como "El hogar que yo robé", "Cuando los hijos se van" y "Princesa".

"El parteguas en mi vida se llamó 'Simplemente María': me dio éxito, fama y me costó mi primer matrimonio", recordó en una entrevista para El Universal en 2003.

Otras de sus participaciones destacadas en la televisión mexicana fueron en "El padre Gallo", "Amor en silencio", "Yo no creo en los hombres" y "María José". Su última telenovela fue en "La otra cara del alma".

Kamalich decía que en su época "protagonizar era un logro, te lo ganabas con base en tu trabajo, aprendizaje" y lamentaba que actualmente muchos valores ya no contaban.

También actuó en películas como "Mariana, Mariana" y en "Balún Canán".

Con Carlos Tuccio tuvo cuatro hijos y en un segundo matrimonio tuvo otro hijo. Tras la pérdida de la actriz se cierra un ciclo importante en la historia de los melodramas televisivos a nivel internacional.

Una de las más recientes apariciones de Kamalich fue en la telenovela "La otra cara del alma" a lado de la venezolana Gabriela Spanic y Eduardo Capetillo en el año 2012.

## Jennifer Lopez hace de la hija de Alex Rodríguez toda una estrella

La intérprete le enseñó a cantar a Ella de una manera súper tierna

**México (AFP).**- Parece que la hija de Alex Rodríguez, Ella, ya tiene una coach súper personal tipo American Idol. Es nada más y nada menos que Jennifer Lopez. Si alguna ventaja tiene que la novia de su padre sea la diva, tenía que ser esta, ¿no?

El orgulloso padre compartió una historia de Instagram donde vemos a su hija de 9 años cantando "Scars to Your Beautiful" de Alessia Cara. A-Rod escribió: "Coach JL", asimismo, etiquetó al entrenador vocal Stevie Mackey que estaba tocando el piano. Fans de Lopez retomaron este video y aquí te lo mostramos.

En el video podemos ver a Jennifer indicándole tiernamente a Ella cómo cantar y cómo llegar a las notas. Cabe mencionar que esto no es ajeno a la cantante del Bronx, ya que en cuatro temporadas fue juez de American Idol, además de tener su propio programa World of Dance.

Facebook.com/ElLatinoDeHoyNewspaper

# Gael García defiende a mexicanos que viven en EU

• El actor, productor y director mexicano se refirió al presidente estadounidense Donald Trump y a sus acusaciones contra los mexicanos en el Festival de Cine de Toronto

**México (AFP).**- Es muy difícil tener un diálogo con alguien que abiertamente afirma que los mexicanos "somos violadores, traficantes y malos", afirmó hoy el actor, productor y director mexicano Gael García Bernal, quien presentó en Toronto la película francesa que protagoniza "If you saw his heart".

El problema no es de nosotros sino de las personas que tienen problema con su concepción de los mexicanos y ellos mismos lo deben resolver", agregó en su encuentro con los periodistas en el marco del Festival Internacional de Cine de Toronto (TIFF), que concluirá el próximo domingo.

Sin mencionarlo por su nombre, García Bernal se refirió al presidente estadounidense Donald Trump y a sus acusaciones contra los mexicanos.

Esta persona miente todos los días y no pasa nada más allá de las puntualizaciones de periodistas", por lo que consideró que los estadounidenses "deben hacer algo para cambiar esto", aunque reconoció que otras personas piensan igual que el presidente Trump.

El también director y productor afirmó que en Estados Unidos "existe una crisis ideológica y eso es muy peligroso, no hay posibilidad de diálogo".

En su opinión, la administración estadounidense denigra a los mexicanos porque les quiere echar la culpa de todo.

Esto es un asunto económico sino puramente ideológico", dijo el protagonista de la cinta "Desierto", del director mexicano Jonás Cuarón, ovacionada en el TIFF el año pasado y que recrea la matanza de mexicanos en la línea fronteriza.

Con excepción de algunos proyectos de Cuarón que vienen



de Estados Unidos, "nosotros no filmamos en ese país, trabajamos en otros países y tenemos a México como nuestra base", explicó García Bernal.

Tras describir como "un fenómeno patológico" la discriminación hacia los inmigrantes en Estados Unidos, el actor mexicano consideró que algo debe suceder.

No soy de Estados Unidos ni me interesa vivir ahí, pero me pregunto por qué no se generan movimientos que cambian las cosas, quizá porque la gente parece estar atemorizada", agregó García Bernal, quien en la ceremonia de la entrega de los Premios Oscar 2017 expresó su oposición al muro que buscan construir entre Estados

Unidos y México.

En la cinta francesa "If you saw his heart (Si vieras su corazón)", de la directora francesa Joan Chemla, el actor interpreta a un gitano inmigrante en Marsella.

A diferencia de los gitanos, quienes se mantienen aparte de la sociedad, los mexicanos en Estados Unidos son parte de la sociedad, son una comunidad integrada que los alimenta y que trae su cultura a cuestras", agregó.

Consideró que "México es parte del 'American dream', porque también es un país de inmigrantes". Para muchos latinos México es su casa, es como su madre, mientras que Estados Unidos es como "el padre que no los quiere reconocer".

Insistió en que los mexicanos no son gitanos en Estados Unidos sino parte de la sociedad.

En la película "If you saw his heart", que tuvo su estreno mundial el lunes en el Festival Internacional de Cine de Toronto, el actor habla en francés y español.

Por su parte, la directora Joan Chemla dijo que cuando leyó la novela cubana "La casa de los náufragos", en la que se basa su película, pensó en el actor mexicano.

Gael es un actor que trae luz y yo necesitaba eso. Es un actor demandante y profesional, creo que fue mucho coraje de su parte aceptar una película en otro idioma, otro país", agregó Chemla.

# Muere Frank Vincent, actor de 'Goodfellas' y 'The Sopranos'

• El intérprete estadounidense falleció a los 78 años después de que la semana pasada sufriera un ataque al corazón, informó el medio especializado TMZ

**Nueva York (AFP).**- El actor estadounidense Frank Vincent, conocido por su participación en la serie "The Sopranos" y en clásicos del cine mafioso como "Goodfellas" (1990) y "Casino" (1995), falleció hoy a los 78 años, informó el medio especializado en noticias de

famosos TMZ.

Vincent murió en un hospital de Nueva Jersey durante una operación quirúrgica después de que la semana pasada sufriera un ataque al corazón.

Nacido en 1939 en North Adams, Massachusetts, y con ascendencia italiana, el actor

fue conocido sobre todo por su interpretación en la aclamada serie televisiva "The Sopranos", en la que encarnaba el personaje del mafioso Phil Leotardo que era enemigo de Tony Soprano (James Gandolfini).

También fue un colaborador habitual del célebre cineasta

Martin Scorsese y figuró en el reparto de los filmes "Raging Bull" (1980), "Goodfellas" (1990) y "Casino" (1995).

Antes de destacar como intérprete, Vincent tuvo una carrera musical en la que actuó con artistas como Trini López y Paul Anka.

# HORÓSCOPO 2017

## Aries (21 de marzo -19 de abril)

Todo marcha de prisa para ti y sentirás que el tiempo no te dará para poder terminar todos esos proyectos que tienes en tus manos. Sin embargo, tus energías serán suficientes para que puedas completar la mayoría de ellos. Espera cambios tanto en tu vida sentimental como profesional. Números de suerte: 7, 44, 28.

## Tauro (20 de abril -20 de mayo)

Cualquier viaje al extranjero que tengas o que planeas hacer será de mucha satisfacción. Muchos encontrarán el amor y otros podrán expandir sus horizontes por medio de nuevas amistades o asociaciones. Tu espiritualidad se enfatiza y será muy devoto de tus creencias. Números de suerte: 22, 7, 25.

## Géminis (21 de mayo - 20 de junio)

Tu trabajo y tu vida profesional han demandado mucho de tu tiempo y esfuerzo, y tu familia no ha estado en tus prioridades. Saca tiempo para reorganizar tus planes familiares y brindarles tu presencia. Los cambios que ocurran a tu alrededor tendrán mucha influencia sobre ti. Números de suerte: 4, 16, 3.

## Cáncer (21 de junio - 22 de julio)

Se exalta para ti lo que tenga que ver con el placer. Buscarás estar en complacencia contigo mismo y harás todo lo posible para que tus planes salgan de la manera que más te guste. No te importará lo que tengan que decir los demás de tus decisiones en estos momentos, tú sabes lo que más te conviene. Números de suerte: 11, 13, 36.

## Leo (23 de julio -22 de agosto)

Darás con personas que están buscando tu ayuda y tu apoyo. Complacer a todo el mundo será tarea difícil. Concéntrate en lo más importante y establece un balance. Lo más importante en estos momentos es tu salud, no te descuides y toma en serio cualquier síntoma. Números de suerte: 16, 10, 5.

## Virgo (23 de agosto - 22 de sept.)

Expresa lo que llevas dentro del corazón. Tú trabajas mucho y te das mucho a los demás. En estos momentos se impone buscar tu comodidad. Toma tiempo para dedicarte a esos placeres que te llenan de espiritualidad y gozo íntimo. Disfruta plenamente de la vida. Números de suerte: 9, 12, 10.

## Libra (23 de sept. -22 de oct.)

Gozarás de hacer las cosas a tu manera, pero esto no siempre será así, debes aceptar la ayuda y cooperación de otros para poder lograr lo que deseas. No emplees tus energías en trabajos que no son necesarios, sé práctico y separa tiempo para descansar y aliviar la tensión. Números de suerte: 1, 29, 11.

## Escorpión (23 de oct. - 21 de nov.)

Pon mayor interés en tu salud y tu bienestar en general. Te ocuparás más de tu trabajo y de todo proyecto que tengas pendiente. Es posible que no te sientas satisfecho con el reconocimiento que esperas de los demás, ya que a veces exiges mucho de ti. Números de suerte: 28, 14, 29.

## Sagitario (22 de nov. -21 de dic.)

Lo que tenga que ver con lo oculto y misterioso te llamará la atención. Tu intuición será fuerte, préstale atención a la misma. Podrás ayudar a otros en sus asuntos económicos dándoles buenos consejos que les llevarán a prosperar. Lo pasional se exalta y vivirás momentos intensos. Números de suerte: 7, 17, 9.

## Capricornio (22 de dic. - 19 de ene.)

Querrás hacer mucho en poco tiempo y, si pudieras, dividirías tu persona para poder tener todo como tú lo deseas. Delega responsabilidades en aquellos en los cuales confías. Conéctate con el poder Divino y labora con mucha fe. Mucho de lo que deseas se te hará realidad. Números de suerte: 7, 28, 23.

## Acuario (20 de ene. - 18 de feb.)

Acepta todo lo que el Universo te regala. Un ambiente armonioso y estable en tu hogar es importante para que estés bien emocionalmente. Estás trabajando para que esta armonía se haga realidad y lo lograrás. El bien te llega de la bondad de otros que te aprecian y te quieren. Números de suerte: 3, 15, 22.

## Piscis (19 de feb. - 20 de marzo)

No dejes que las obligaciones te abrumen y te saquen de tu equilibrio emocional. Será muy importante el descanso y la relajación para que puedas solucionar todo y prestar atención a tus deberes. No hagas el trabajo de otros, aprende a delegar en los demás. Números de suerte: 30, 26, 2.



12



## DEPORTES

# Rayados, implacables; derrotan y eliminan a Pumas de Copa MX

*Rayados, implacables; derrotan y eliminan a Pumas de Copa MX*

México (AFP).- Estadio BBVA Bancomer, ante una mala entrada -

Los Rayados de Monterrey lograron otro triunfo en casa, esta vez dentro de la Copa MX al vencer 3-1 a los Pumas que quedaron eliminados del torneo, para así quedarse con el primer lugar del Grupo 2 y en el tercer lugar general con 10 puntos, pero con mejor diferencia de goles que Morelia y Pachuca que tienen el mismo número de unidades.

Muy temprano en el encuentro la balanza se cargó a favor de los albiazules cuando el silbante Adonai Escobedo sacó una tarjeta roja para Pablo Jáquez por una supuesta falta sobre Avilés Hurtado, cuando el jugador felino había llegado con fuerza pero de manera limpia al balón.

Con un hombre de más, el Monterrey comenzó a



taladrar la zaga universitaria intentando abrir el marcador lo antes posible y lo lograron al minuto 21, cuando Avilés Hurtado remató de cabeza un rebote a un disparo previo de Benítez que había rechazado el portero Saldívar y ya ganaba 1-0 la Pandilla.

Apenas cinco minutos después llegó el segundo de los regios, por medio de una buena jugada de Efraín

Juárez, quien tras una barrida de José García, reaccionó para recuperar el balón y de media vuelta hizo el 2-0.

Pumas se limitaba a lo que podía hacer un solitario Nicolás Castillo que luchaba contra el mundo en la punta del ataque y logró un remate de cabeza que pasó cerca de la portería albiazul y también un tiro libre que obligó a Carrizo a estirarse para desviar a tiro

de esquina.

Castillo hizo un desborde por izquierda y en diagonal retrasada dejó para que Formica prendiera la esférica de derecha y la pusiera pegada al poste izquierdo para el 2-1 parcial.

En el complemento Rayados estuvo cerca del tercero, que llegó con una gran jugada de Jorge Benítez, quien se quitó a Alan Mendoza, recortó a José García y con una finta dejó sembrado al arquero para anidar la pelota para el 3-1 definitivo.

La Pandilla estuvo cerca del cuarto, ante un Pumas que terminó jugando con nueve hombres, ya que desde el 74' perdió a Nicolás Castillo por lesión. Avilés Hurtado, Benítez, Pabón y Misael Domínguez no estuvieron finos al definir frente al arco rival y el marcador ya no registró movimiento.

## No conozco a fondo este Tijuana, asegura el 'Piojo'

*El equipo fronterizo sufrió demasiados cambios de un torneo al otro, es por eso que el técnico de las Águilas no considera como factor el haberlos dirigido*

México (AFP).- Miguel Herrera comentó que ya no conoce tan a fondo a Tijuana debido a los numerosos cambios que tuvo la plantilla fronteriza para esta campaña.

Es un equipo que conocía porque llegaron 12 jugadores nuevos. Es completamente distinto al que me tocó dirigir. Vienen haciendo bien las cosas, se le entregan a su equipo. Iremos a buscar los tres puntos que nos den la posibilidad de acercarnos a la clasificación", explicó.

Aunado a esto, Herrera reconoció que el levantón de resultados de Tijuana se debe

a que tuvieron que pasar por un proceso de adaptación, y ahora, ya tienen asimilada la idea de Eduardo Coudet.

Tienen muy buen equipo y armaron un gran plantel. Necesitaban adaptarse, conocerse entre ellos y comenzar a funcionar. Su adaptación les costó, pero saben lo que su técnico pretende y son fuertes", expuso.

Además, las águilas tienen el plantel prácticamente completo (salvo la ausencia de Diego Lainez por convocatoria al Tricolor) para su visita a la frontera. Así lo confirmó

el 'Piojo', quien reveló que Mateus Uribe tenía un problema estomacal y Cecilio Domínguez se recuperaba de un golpe recibido ante Veracruz. Ambos ya trabajan con normalidad.

Los cuatro están bien (Aguilar, Ibarra, Domínguez y Uribe). Lo de Mateus fue una situación del estómago, nada más el lunes no entrenó por esto y no quisimos arriesgar. Lo de Cecilio fue por el fuerte golpe que recibió en el partido. Los cuatro trabajan al parejo y estamos en la disyuntiva de elegir", confesó el técnico americanista.

Finalmente, el estratega azulcrema negó que una victoria en la frontera sea para llegar motivados al Clásico, ya que ese encuentro debe de ponerlos al 100 por ciento por sí solo.

Me importa ganar por los tres puntos no por el Clásico. El Clásico es el Clásico y no importa quien llegue mejor. Se juega a tope y a full, es el orgullo y muchas cosas. El resultado de esta semana lo vamos a buscar por sumar tres puntos y acercarnos a la liguilla, después trabajaremos el partido siguiente", concluyó.

## En Monarcas dicen que Tigres no es invencible

México (AFP).- Ligar cinco partidos consecutivos ganando es motivo suficiente para que el ánimo haya vuelto a Monarcas, quienes están seguros de su trabajo y que este viernes recibirán a Tigres, situación que ni les incómoda ni les asusta, pues en palabras del defensor Carlos Guzmán, cualquier equipo puede ser derrotado.

Creo que no hay equipo invencible, si nos vamos a nombres y revisamos su plantilla sin duda hay grandes elementos y de

mucha calidad, pero de ahí hay que plasmarlo en la cancha. Yo me quedaría con que va a ser un duelo importante y será un partido muy difícil. El cambio anímico del equipo es muy notable y esperamos salir a ganar en casa", mencionó.

El poder ofensivo de los del Norte es algo a destacar para los integrantes de la monarquía, pero confían en su buen paso y al ser una de las mejores defensas del torneo, y esperan que la clave para salir adelante en

este duelo será neutralizar a los atacantes rivales.

No cabe duda que los duelos en las individualidades serán claves. Si los defensivos nos enfocamos a neutralizar a sus jugadores por fuera y sobre todo a Gignac tenemos muchas oportunidades de ganar", mencionó.

A la par del canterano, se sumó Diego Valdés quien aseguró que, aunque Tigres venga de una derrota que los incomodó y que les impide seguir en el torneo copero,

no tienen ninguna ventaja, y que deberán ser muy inteligentes para conseguir los tres puntos.

Tigres viene con la molestia de quedar fuera del torneo y llegarán con la encomienda de buscar el partido a como dé lugar, pero afortunadamente hemos hecho las cosas bien. No tuvimos el inicio que queríamos, pero ahora nos están saliendo bien. Hay un plantel entero peleando dos campeonatos a la par", concluyó.



### CLÁSICO TAPATÍO, LA SORPRESA DE LA RENOVADA COPA MX

*No se habían enfrentado desde el regreso de la Copa MX en el 2012*

México (AFP).- Los octavos de final de la Copa MX tendrán un enfrentamiento inédito en una versión más de la Guerra Civil Tapatía.

El duelo entre las Chivas y el Atlas en la fase final será una novedad en el nuevo formato de la Copa MX, pues no se habían enfrentado desde el regreso de la competición en julio del 2012.

Ambos equipos tuvieron desempeños aceptables y terminaron su participación en los lugares ocho para el Rebaño y nueve para los Zorros, razón por la que se dio el enfrentamiento en los octavos.

Así, el duelo de eliminación directa se jugará la siguiente semana en el Estadio Chivas y todo indica que será martes 19, pues el Atlas disputará su duelo de la Jornada 10 ante el Morelia el viernes 22 de septiembre.

Para las Chivas el panorama es aún más complicado, pues a media semana recibirá a los Rojinegros en la Copa y el sábado 23 visitará al América en una edición más del Clásico Nacional en la Liga MX.

Quien resulte ganador de esta llave, buscará su pase a semifinales enfrentando al vencedor de la serie entre el Toluca y el Atlante.

### NO ES EL TRI, ¡SON LAS CHIVAS QUE VESTIRÁN DE VERDE!

*Habrá varias versiones y de todos costos para los aficionados*

México (AFP).- Las Chivas no solamente representarán la patria mexicana con un equipo de puros nacionales, también portarán con orgullo el verde de nuestro país.

La tercera equipación del Rebaño salió a la luz, la cual es de color verde y justo lo hace en la época más mexicana, manteniendo algunos detalles de sus otros dos uniformes, como el arte huichol.

Se mantiene el pecho libre de patrocinadores y esta piel estará disponible

para los aficionados a partir de este jueves en varias versiones.

La de jugador tendrá un costo de 2 mil 199 en manga corta y 2 mil 299 en manga larga. La versión aficionado en mil 299 y mil 399, respectivamente. También habrá para niños y damas en mil 099 pesos.

El resto de este tercer uniforme lo complementa el short de color blanco y las calcetas en verde, además de que los patrocinadores en la parte trasera y mangas van en un solo color.

### ATLANTE SUPERA 2-0 A PUEBLA Y AÚN ASPIRA A "OCTAVOS" DE COPA MX

*Atlante cumplió con su parte y venció 2-0 al Puebla para mantener sus aspiraciones de calificar a octavos de final de la Copa MX, en juego que cerró la actividad del Grupo Cuatro en el estadio Andrés Quintana Roo*

México (AFP).- Atlante cumplió con su parte y venció 2-0 al Puebla para mantener sus aspiraciones de calificar a octavos de final de la Copa MX, en juego que cerró la actividad del Grupo Cuatro en el estadio Andrés Quintana Roo.

Francisco Uscanga, al minuto 33 desde el manchón penal, y el argentino Diego Cardozo, al 37, lograron las anotaciones de "Potros de Hierro", que llegó a cinco unidades para terminar como segundo del sector, todavía con la esperanza de avanzar a "octavos", con un punto más que el sotanero Puebla y uno menos que el líder Xolos.

Tras un par de llegadas de peligro en cada puerta, fue al minuto 33 cuando se abrió el marcador desde los once pasos, con disparo de Uscanga para vencer a Fabián Villaseñor, y cuatro minutos después Cardozo amplió la ventaja tras una buena jugada con Carlos

Cauch.

Los de "La Franja" estaban obligados a la remontada, o al menos al empate en busca de seguir con vida en el torneo, pero la expulsión de Jerónimo Amione por doble amonestación, al minuto 59, complicó más las cosas para los pupilos de Rafael "Chiquis" García.

Aunque Puebla lo intentó, el portero local Gerardo Ruiz tuvo atinadas intervenciones y se convirtió en factor para el cuadro azulgrana, que al final también terminó con 10 hombres por la expulsión de Gabriel España, a 10 del final.

El árbitro del encuentro fue Jesús Bisguerra, con una actuación aceptable. Mostró cartón preventivo al local Daniel Hernández y al visitante Hugo Rodríguez. Por doble amarilla se fue expulsado el "camotero" Jerónimo Amione, al 59, y el anfitrión Gabriel España, al 79.

Síguenos en:  

**25 AÑOS** EL LATINO de Hoy  
Semana Latinoamericana de Oregon

**Lea la edición Online**

Simplemente visite nuestro sitio de internet [www.ellatinodehoy.com](http://www.ellatinodehoy.com) ¡y haga click!

### CLASIFICADOS

El Latino de Hoy lo invita a colocar su anuncio en nuestra sección de Clasificados y usted obtendrá:

Su anuncio en la Edición Impresa y en la Edición en Internet

#### ¿Cómo solicitar su anuncio?

Por Teléfono  
503.493.1106

Por Correo Electrónico  
[contact@ellatinodehoy.com](mailto:contact@ellatinodehoy.com)

Por Correo Convencional  
P.O. Box 10689  
Portland, OR 97296

**facebook**

Encuétranos en: / Like us on:

[Facebook.com/ElLatinoDeHoyNewspaper](https://www.facebook.com/ElLatinoDeHoyNewspaper)

# DEPORTES

# 13



## Manchester City inicia con goleada en Champions

Con un doblete de John Stones y goles de Sergio Agüero y Gabriel Jesús, el equipo inglés derrota al Feyenoord y se coloca líder del Grupo F

México (AFP).- El Manchester City entró en juego en la presente edición de la Liga de Campeones con un triunfo apabullante frente al Feyenoord, al que fulminó en sólo diez minutos y al que goleó después para asumir con rotundidad el liderato del Grupo F con tantos de John Stones (2), Sergio 'Kun' Agüero y Gabriel Jesús.

El equipo de Pep Guardiola le dio un repaso a su adversario, el partido tomó forma desde los primeros instantes, al minuto y 34 segundos llegó el 0-1, con un cabezazo de John Stones a centro desde la banda de David Silva.

Fue un duro golpe para el equipo holandés, desbordado



antes y después por el City, aún más con el 0-2 de volea del argentino 'Kun' Agüero que fue asistido por la derecha por Kyle Walker.

Con dos goles en tres ocasiones, en nueve minutos y

trallazo de Benjamin Mendy que repelió como pudo el portero Brad Jones y que empujó el brasileño Gabriel Jesús para el 0-3.

Tuvo dos ocasiones más el argentino antes del intermedio y su equipo tuvo más aproximaciones al área contraria frente al campeón holandés, un oponente aún lejos del nivel que exige el Manchester City y una competición como la Champions League.

Su único recurso contra un el City fue una 'lluvia' de patadas en tres minutos, incluso, el equipo inglés pudo golpear aún más, aunque sólo consiguieron el 0-4 gracias a un cabezazo de John Stones al 63'.



### PIDEN REPETIR PARTIDO POR CULPA DE LA ESPOSA DEL ÁRBITRO

La Federación de Libia hace la solicitud a la FIFA para que se repita el encuentro ante Túnez, clasificatorio para Rusia 2018



Tripoli (AFP).- La Federación de Libia de Fútbol pidió a la FIFA que anule y repita el partido de clasificación para el Mundial de Rusia de 2018 disputado con Túnez tras descubrir que la esposa del árbitro keniano que dirigió el choque es de nacionalidad tunecina.

Según el diario en lengua inglesa Libya Observer, al árbitro, Davies Omweno, considerado uno de los mejores de Kenia, no solo está casado con una ciudadana tunecina sino que viaja habitualmente al citado país norteafricano.

El encuentro se disputó

el 11 de noviembre de 2016 y fue muy polémico: se anuló un gol a la selección de Libia por un dudoso fuera de juego, el capitán del equipo fue expulsado en la segunda mitad y Túnez ganó finalmente de penalti.

Tras el partido, tanto Omweno como uno de sus asistentes, el eritreo Berhe O'Michael, fueron suspendidos durante tres meses por la Confederación Africana de Fútbol (CAF). La derrota ayudó a la eliminación de Libia y la clasificación de Túnez para la última ronda clasificatoria para el mundial, todavía en juego.

### RENOVACIÓN Y CASTIGO PARA MARCELO

El brasileño extiende su contrato con el Real Madrid hasta junio de 2022. Por otro lado, recibe la suspensión de dos partidos por el patadón que le dio a un jugador del Levante

Madrid (AFP).- El lateral brasileño Marcelo Vieira y el Real Madrid ampliaron el contrato que ambas partes mantenían y que, ahora, concluirá el 30 de junio de 2022, según anunció el club madrileño.

Marcelo, nacido el 12 de mayo de 1988, llegó al Real Madrid en enero de 2006, ha jugado 296 encuentros ligeros como madridista y es actualmente el segundo capitán del equipo.

El jugador comparecerá este jueves ante los medios para hablar de su renovación, en la sala de prensa del estadio Santiago Bernabéu.

El Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol (RFEF) sancionó con dos partidos al defensa brasileño del Real Madrid, por su expulsión en el minuto 89 del partido de la tercera jornada de Liga ante el Levante.

El acta arbitral reflejó la expulsión de Marcelo por "dar una patada a un adversario en la espalda,

no estando el balón a distancia de ser jugado", y los integrantes de Competición desestimaron las alegaciones del Real Madrid en defensa de su jugador, al no demostrar que exista error material manifiesto en el mismo.

Nos encontramos ante una valoración diferente por parte del club alegante de un lance del juego, respeto a la realizada por el colegiado, sin que pueda prevalecer aquella sobre ésta, toda vez que se aprecia cómo el jugador golpea voluntariamente con sus piernas en la espalda del adversario", señaló el comité.

En su resolución, éste añadió que "es precisamente el mero hecho de producirse de manera violenta, sin un manifiesto ánimo agresivo y/o consecuencias lesivas, lo que permite tipificar los hechos como una infracción del artículo 123.2 del Código Disciplinario de la RFEF, merecedora de la sanción mínima de suspensión por dos partidos".

## Primera árbitra mexicana queda fuera gracias al machismo

Fue en 2004 cuando por primera vez una mujer arbitraba un partido

México (AFP).- Hoy se habla que el fútbol alemán le dio un golpe al machismo cuando la árbitra Bibiana Steinhaus pitó por primera vez un partido de la Bundesliga, una de las cuatro máximas ligas de Europa.

En México ese mito se rompió en 2004 con Virginia Tovar, la primera árbitra mexicana que dirigió en la entonces llamada Primera División, pero que no llegó más lejos, ni siquiera como instructora... "porel machismo mexicano. Porque Aarón Padilla y Carlos González me bloquearon", delata.

El 22 de febrero del 2004, Vicky Tovar, oriunda de Guadalajara, fue designada para arbitrar el juego entre Irapuato y América, un triunfo para su género, el cual no se consolidó por la discriminación masculina.

"Me retiré en 2008 por el machismo, Aarón Padilla (presidente de la Comisión de Arbitraje) no me daba apoyo. Al inicio salía cada ocho días, después cada mes, así que en 2008 en el Estadio Azteca, como cuarta árbitra, decidí decir adiós", recuerda.

Nunca pidió explicación a fondo, simplemente se



fue: "Les dije que no los aguantaba. Siempre era la misma, a la mujer no le daban apoyo y hasta la fecha esto sigue, soy la única mujer que ha dirigido un partido en Primera División".

Llegó a lo máximo en el fútbol mexicano gracias a gente como "Edgardo Codesal [presidente de la Comisión] y Arturo Yamasaki (instructor). Ellos sí me apoyaban, me exigían y si les cumplía, dirigía. Cuando llegó Aarón se acabó el apoyo y además, Carlos González [que hoy sigue como instructor en la Comisión de Arbitraje] nunca ha querido a las mujeres".

No se dio por vencida,

si en la cancha no se podía, quizá fuera de ella seguiría vivo su sueño. "Fui instructora de Concacaf, pero en FIFA ya no me dieron seguimiento porque la FMF no me dio el aval. Fui a hablar con Aarón, pero no me dejó salir. Perdí el Panamericano, la Copa del Mundo en Alemania. No me dejaron seguir ni como asesora, y siguen sin quererme, sobre todo Carlos González. Muchos colegios de árbitros me llamaban para pedir asesoría, sobre todo cuando había cambios de reglamentos, hasta eso les parecía mal".

A lavar platos. Entre los mitos que rodean a

Virginia Tovar, está el de que Cuauhtémoc Blanco, en aquel juego Irapuato-América, le mandó a lavar platos a su casa... "Cuauhtémoc no me dijo nada. Cuando faltaban siete minutos para terminar el juego se volvió loco, le quería pegar a alguien, me acerqué a calmarlo y me dijo: 'no me toques' y lo dejé, la ley del hielo... Se acabó el juego y se me deja venir, pero no alcanzó a llegar porque la prensa se puso frente a él... Luego dijeron que dijo que me 'fuera a lavar platos', pero a mí nunca me dijo nada, pero le dolió, tan le dolió que fue a decirselo a Angélica Vale en 'Parodiando', pero en mi cara nunca me dijo nada... Le faltaban muchos para que me dijera algo".

Hoy la ex árbitra está lejos del arbitraje y cerca de los niños, y más de su hijo, "mi motor, que juega todos los deportes, menos el fútbol"; es maestra de educación física pero a la distancia se alegra que haya una Liga Femenil, aunque lamenta que en el arbitraje no se vea de cerca, que surja otra Virginia Tovar, "me sentiría honrada, pero siendo realistas, no quieren darles seguimiento".

## ¡Cuatro mil 710 mdd!, el gasto en fichajes de verano

Las 'Cinco Grandes' Ligas acapararon el 44.3 por ciento de la inversión

México (AFP).- De cifras estratosféricas está compuesto el reporte de la FIFA sobre las inversiones de los clubes durante los tres meses del mercado de fichajes veraniego.

Entre junio y agosto, alrededor del mundo los clubes gastaron cuatro mil 710 millones de dólares, de los cuales el 77.9 por ciento correspondió a las cinco Ligas más grandes, el 'Big Five' de FIFA que componen Inglaterra, España, Alemania,

Italia y Francia, esta última con la histórica compra de Neymar por 262 millones de dólares (222 millones de euros).

Alrededor del mundo se realizaron siete mil 590 transferencias, de las cuales solo el 19.7 por ciento implicó un pago. Los 4 mil 710 millones de dólares gastados en solo esos tres meses casi equivale a lo invertido en todo el 2016 (4 mil 790 millones de dólares).

El reporte del TMS (Transfer Matching System) de FIFA dado a conocer este miércoles agrega que de todas las transferencias, solo el 6.1 por ciento fue entre clubes de las cinco Ligas mencionadas. Sin embargo, ese pequeño porcentaje de movimientos implicó el 44.3 por ciento de los millones desembolsados.

"Las mil 608 transferencias de llegada (+6.2%) y los tres mil 670 millones de dólares gastados (+31.7%) este

verano en las Cinco Grandes representan un nuevo récord. El gasto de las 'Big Five' fue de casi el triple al del mismo periodo en 2012 (mil 240 millones de dólares)", detalló la FIFA.

En el verano del 2013 hubo 351 clubes que participaron en el mercado de fichajes, por 431 en este 2017. Además, hace cinco años el promedio de gasto por club era de 14.5 millones de dólares, por 21.4 millones de ahora.



Like us on Facebook

**The Only Weekly Hispanic Newspaper of Oregon**  
Practically Indispensable in Our Hispanic Community

   **LATINO** de Hoy

**25 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD**

 **LATINO de Hoy**  
El único periódico Hispano SEMANAL de Oregon



## Otorgan los Olímpicos 2024 a París y 2028 a Los Ángeles

La asamblea del Comité Olímpico Internacional otorga las sedes para las próximos Juegos Olímpicos

México (AFP).- La asamblea del Comité Olímpico Internacional tuvo un inusual momento en el que todos quedaron contentos.

París recibió los Juegos Olímpicos de 2024. Los Ángeles obtuvo los de 2028. Y el COI transformó un proceso de licitación problemático en una situación en la que aseguró su futuro al elegir dos anfitriones de los Juegos al mismo tiempo.

El COI oficializó este miércoles la decisión que estaba tomada de antemano para que París albergue la justa en 2024 y Los Ángeles en 2028.

El fallo se produjo después de un año en el que el presidente del COI, Thomas Bach, tuvo que hacer malabares para evitar que alguno de los dos únicos candidatos en pie para 2024 terminara como perdedor.



Ahora, ambas ciudades serán sedes olímpicas por tercera vez.

Los Juegos de la capital francesa serán en el 100 aniversario de sus últimos olímpicos, un hecho que hubiese favorecido a París de haberse llevado a votación.

Los Ángeles se conformó con 2028, a cambio de recibir otros 300 millones de dólares

del COI, o hasta más, para compensar por cualquier incertidumbre provocada por una espera de 11 años.

A diferencia de las asambleas en las que se vota por una sede, esta vez no hubo papeletas secretas ni un acto dramático para descubrir el ganador.

Bach simplemente pidió a los delegados que levantarán

las manos. Cuando docenas lo hicieron, y nadie levantó la mano cuando preguntó si había objeciones, el fallo se consideró como unánime.

Tampoco hubo festejos exuberantes en las ciudades ganadoras, ni tampoco lágrimas de perdedores. Al menos al organizador de la candidatura parisina, Tony Estaguent, se le entrecortó la voz durante su presentación antes de la votación.

No pueden imaginar lo que significa esto para nosotros. Para todos nosotros, es algo muy importante", afirmó.

Luego, la alcaldesa de París Anne Hidalgo se secó las lágrimas cuando se anunció la votación y el presidente del COI le entregó las tradicionales papeletas a ella y a su colega de Los Ángeles, Eric Garcetti. Una leía "París 2024" y la otra "Los Angeles 2028".



### CASI 6 MIL TRAMPOSOS DESCALIFICADOS DEL MARATÓN CDMX

Según un comunicado, 5806 corredores de los 29 mil que participaron, no completaron el recorrido y, sin embargo, recogieron su medalla



Nueva York (AFP).- Un total de 5806 corredores de los poco más de 29 mil que participaron en la Maratón de la Ciudad de México, fueron descalificados al parecer por que no completaron el recorrido de 42 kilómetros con 135 metros y aun así pasaron a recoger sus medallas.

Indeporte, a través de un comunicado, sólo se limitó a dar la cifra de los participantes 'expulsados' aunque no mencionó las razones de la medida. Perdo todo indica que las numerosas denuncias

hechas en redes sociales, fueron uno de los motivos de la sanción.

De modo que fueron 23 mil 887 corredores fueron los que cumplieron cabalmente con el recorrido que dio inicio en el Zócalo capitalino y terminó en el estadio Olímpico Universitario.

Dentro del mismo comunicado, Indeporte exhortó a los participantes a que se apeguen al reglamento y normas de participación, lo que año con año ayudará a elevar la calidad del evento.

## Es una pelea que prepararé para noquear: Canelo

Ambos púgiles se encuentran ya en Las Vegas para la pelea del sábado

Las Vegas (AFP).- La espera terminó, al menos para que Las Vegas cuente ya con Canelo Alvarez y Gennady Golovkin, de cara a la pelea de este sábado. Ambos peleadores arribaron esta tarde al MGM Grand, donde cientos de aficionados los esperaron en el lobby.

Ahí fue colocado un cuadrilátero para que los protagonistas del combate convivieran con sus seguidores, ante los cuales el mexicano no solo aseguró que lo importante será la victoria sino conseguirla por la vía rápida.

"Esta es una pelea para



la que me prepararé para noquear. Es mi momento y lo demostraré. Golovkin es un gran peleador y esta pelea será para complacer a los fanáticos", aseguró.

"He estado en grandes

eventos, pero creo que este será de los más grandes y me siento muy contento de poderle brindar a la afición esta pelea que querían ver".

Esta será la primera pelea de GGG en Las Vegas, que tendrá como sede la T-Mobile Arena, donde Álvarez retará al oriundo de Kazajistán por los títulos medios de la Asociación Mundial de Boxeo, Consejo Mundial de Boxeo y la Federación Internacional de Boxeo.

"El sábado los fanáticos de Canelo serán mis fans, el mejor va a ganar y ese será yo", aseguró el kazajo. "Me siento fantástico de estar aquí, de poder pelear aquí, nos hemos preparado mucho para este pleito".

Ambos peleadores se verán las caras este miércoles en la última conferencia de prensa previo al combate.

### 'Checo', con el objetivo de mantener su récord en Singapur

México (AFP).- El piloto mexicano Sergio Pérez (Force India) recordó, en la semana previa del Gran Premio de Singapur de Fórmula Uno, que siempre suma puntos en esta prueba y que tiene como objetivo mantener dicha racha.

He estado en los puntos cada vez que corro en Singapur y espero poder ampliar mi récord. En general me encantan los circuitos urbanos y ésta es una prueba especial. No hay lugar para el error. Los muros siempre están cerca, un error y te deja fuera", afirmó 'Checo' Pérez en declaraciones que difunde su equipo.

Nuestro objetivo es obviamente conseguir puntos en Singapur y en todas las carreras que siguen. La temporada puede que esté

llegando a su fin, pero aún nos esperan algunas citas muy importantes y queremos asegurarnos de que hacemos todo lo posible para seguir en el cuarto lugar en el campeonato de Constructores".

El piloto mexicano, quien marcha séptimo en la clasificación, asegura que Singapur es una de las carreras más duras de la temporada, pues la humedad y el calor la convierten en una dura prueba para el piloto.

A veces te sientes realmente incómodo en el coche y sólo quieres que la carrera termine lo antes posible. Es difícil respirar, estás sudando mucho y el sudor te entra en los ojos. Pero sigue siendo una noche especial y una de las mejores carreras del año", finalizó el mexicano.

### Un tuitero se queja de los gritos de Rafael Nadal



México (AFP).- Anteriormente, algunos aficionados se habían quejado de los gritos que realizaba Maria Sharapova cuando disputaba sus partidos. Ahora, le tocaron las críticas a Rafael Nadal tras ganar el US Open. Algunos mensajes fueron de felicitaciones para el español, pero uno particular atrajo las miradas.

Todos hablan de los ruidos que hace Maria Sharapova, pero Rafael Nadal, quien creo que es un gran jugador, es igual de molesto con sus gritos", publicó Bernie Baldwin en Twitter.

Bernie nunca pensó el tremendo eco que causaría su publicación. Instantes después, la rusa Maria Sharapova salió a la defensa de Nadal.

"¿Este chico acaba de ganar su 16 Grand Slam y este es tuit preferido?", escribió.

Posteriormente, el usuario trató de componer su mensaje y señaló que "sólo estaba tratando de remarcar cómo de injusto es que los comentaristas hablen del ruido que hace Sharapova o Azarenka, pero no del que hacen los hombres. Lo dije mal".

### SERENA WILLIAMS REVELA COMPLICACIONES EN NACIMIENTO DE SU HIJA

La tenista estadounidense compartió una foto con su primogénita en redes sociales



Los Ángeles (AFP).- Serena Williams compartió la primera fotografía de su primogénita, a quien llamó Alexis Olympia Ohanian Jr. En la publicación, la tenista reveló que existieron muchas complicaciones con su nacimiento, mismas que minimizó al por fin tenerla en sus brazos.

La ex número uno del tenis femenino, que ganó el Abierto de Australia en enero, cuando ya estaba embarazada, señaló que la bebé pesó 6 libras, 14 onzas (3.1 kilogramos).

"Estamos saliendo del hospital después de seis, siete días", dijo Williams en un video publicado en su página. "Ha pasado mucho tiempo, tuvimos muchas complicaciones, pero miren lo que tenemos. ¡Tenemos una bebé!", exclamó.

Además, en una publicación en sus cuentas de Twitter e Instagram, la menor de las Williams subió una fotografía en la que aparece sosteniendo a su hija, con la inscripción: "Títulos de Grand Slam: 1".

#### ¿Cómo solicitar su anuncio?

Por Teléfono  
503.493.1106

Por Correo Electrónico  
contact@ellatinodehoy.com

Por Correo Convencional  
P.O. Box 10689  
Portland, OR 97296



25 Years **EL LATINO de Hoy**  
The ONLY Weekly Hispanic Newspaper of Oregon

**FULL COLOR**

New Size  
5" x 2"  
Special



GET RESULTS!  
CALL US NOW

503-493-1106 • 503-753-1183  
email: contact@ellatinodehoy.com

www.ellatinodehoy.com

# CLASIFICADOS



# 15

## Anúnciense AQUÍ

- Apartamentos
- Autos
- Oportunidades
- Servicios
- Empleos
- Personales
- Instrumentos musicales
- Mascotas
- Ventas

P.O. Box 10689  
Portland, OR. 97296  
Tel. (503) 493-1106  
e-mail: contact@ellatinodehoy.com

### Sub-Bids / Contractors

### Jobs / Empleos

#### SUB BIDS/SUPPLIER QUOTES REQUESTED

**CORNELIUS PLACE**  
1310 N. Adair Street  
Cornelius, OR 97113

BIDS DUE: SEPT. 19, 2017 @ 2:00 PM

New 3-story, wood-framed mixed use building. 1st floor includes residential entry lobby, a library and one core and shell lease space. 2nd and 3rd floors include 45-residential units, a community space, common laundry rooms, common storage closets, and a leasing office. Sitework, demo of existing buildings, and right-of-way improvements.

Trades Excluded: Fire Protection, Plumbing, Mechanical, Electrical & Low Voltage

Jobsite Walk: 9/12/17 @ 11:00 AM

MWESB Outreach Mtg: 9/13/17 @ 2:00 PM  
WCC's Office - 2905 SW First Avenue,  
Portland, OR 97201

Plans available on 8/30/17 at:

Walsh Construction Co., bxwa.com,  
contractorplancenter.com, iSqFt.com, mcip-pdx.org,  
besthq.net, and OAME.org.

Special Notes: BOLI Commercial and Davis-Bacon Building  
Prevailing Wages: Earth Advantage; Section 3 and MWESB  
certified businesses are encouraged to bid.



**WALSH  
CONSTRUCTION CO.**

2905 SW First Ave \* Portland, OR 97201  
(503) 222-4375 FAX (866) 446-0681  
Contact: Bennett Barnwell or Dean Lindstrom  
ORCCB # 147267/WALSHCC962LD

*Walsh Construction Co. is an equal opportunity employer and requests sub-bids from Minority, women, disadvantaged and emerging small business enterprises.*

#### WASHINGTON COUNTY, OREGON

#### SCOGGINS VALLEY PARK PAVEMENT RESURFACING PROJECT

Bids due 3:00pm, September 26, 2017  
INVITATION TO BID (No. 2017.096B)

Washington County is requesting sealed bids for Scoggins Valley Park Pavement Resurfacing Project for the Facilities and Parks Services Division. The scope of work includes but is not limited to the following: Renovate and repair pavement at C-Ramp and Eagle Point Recreation areas at Scoggins Valley Park. **Partial funding was provided by the Oregon State Marine Board Boating Facility Grant Program, investing fees and taxes paid by motorized boaters for boating facility improvements.**

An optional Pre-Bid Conference with project walk through will be held at 1:00 PM, Thursday, September 14, 2017 in the C-Ramp Recreation Area, 50250 SW Scoggins Valley Road, Gaston, OR 97119. Attendance is not required but is highly recommended in order to submit a bid packet.

Bids sealed and marked with: "Bid, Bid Number and Project Name" and "To Be Opened Only by Authorized Staff" will be received by Mike Derrickson, Buyer, Purchasing Division, until the Bid Closing of 3:00 PM on Tuesday September 26, 2017 in the Charles D. Cameron Public Services Building, Purchasing Division Office, Suite 270, 155 North First Avenue, Hillsboro, Oregon, 97124. Bids will be opened immediately thereafter. Bids received after the designated time and date, per the official bid clock located in Purchasing, will be returned unopened. Bids will be available for public inspection following the bid opening.

The Invitation to Bid ("ITB") documents will be available on the Oregon Procurement Information Network (ORPIN) at <http://orpin.oregon.gov>. Bid documents can be viewed and downloaded from the ORPIN site. Bidders are responsible for checking the ORPIN site for any addendums to the ITB documents before submitting their bids.

Bids must contain:

- A statement as to whether the bidder is a resident bidder, as defined in ORS 279A.120(1)(b).

- A signature on all bid forms, said signature constituting agreement to comply with the statement in the bid form regarding compliance with the provisions of ORS 279C.800 to 279C.870 or 40 U.S.C. 3141 et seq. "Workers on Public Works to be Paid Not Less Than Prevailing Rate of Wage."

- A bid bond, certified check, or cashier's check in the amount of ten percent (10%) of the maximum amount allowable under the contract on the County's Bid Guaranty Form.

The County may reject any bid not in compliance with all prescribed public bidding procedures and requirements, and may reject for good cause any or all bids upon a finding of the County it is in the public interest to do so. The Washington County Board of Commissioners reserves the right to reject any and all bids and to waive any and all informalities in the best interest of the County.

Bidders are solely responsible for ensuring receipt of their bid by the Purchasing Division.

All bidders must be registered with the Oregon Construction Contractors Board prior to submitting bids. Failure to be registered will be sufficient cause to reject a bid as "non-responsive."

Licensing per ORS 468A.720 (working with asbestos) is not required for this project.

Bidders must conform to the requirements of these bid documents and all related, applicable laws.

Mike Derrickson  
Buyer 503-846-3585



### Manos a la obra

### Oportunidades de empleo inmediatas

Estamos contratando trabajadores temporales en  
Pacific Shrimp y Pacific Surimi Plant en Newport, Oregon  
Aproximación de temporada: ahora a mediados de Octubre

¡Muchas posiciones disponibles incluyendo trabajo general, operadores de máquinas, trabajadores portuarios, mantenimiento y mucho más!

**Turnos de día y de noche disponibles. \$11.00 por hora \$16.50 extraordinario**

Requisitos: Experiencia no es necesaria, historial de trabajo confiable, 18 años de edad o más.

Aplica en línea en [careers.fish](http://careers.fish) o en Newport en:  
Pacific Shrimp 213 SW Bay Blvd (541) 265-4215 o  
Pacific Surimi 623 SW Bay Blvd (541) 265-7279

*Pacific Seafood es un empleador de igualdad de oportunidades.*

#### VENDEDOR DE AUTOMÓVILES

No se requiere experiencia previa en ventas de automóviles para esta posición. Se ofrecerá capacitación profesional en ventas. Aquellos con experiencia en los servicios financieros, hipotecarios, restaurantes, ventas en general o servicio al cliente han demostrado ser muy exitosos al cambiar de carrera hacia las ventas de automóviles. Los solicitantes calificados deben tener una apariencia profesional, un título de escuela secundaria (o equivalente) y una licencia de conducir válida con un historial de conducción aceptable. Las personas con energía positiva y habilidades de comunicación tendrán éxito en **CARR Chevrolet!**

Ofrecemos:

- \$ 35,000 - \$ 90,000 en ingresos anuales.
- Horarios razonables y flexibles
- Seguro Médico / Dental, 401K
- Entrenamiento y desarrollo continuos

Para solicitar una entrevista llamar al Sr. Leo López

**(503) 330-7833**

*¡CARR Chevrolet es operado con una excelente reputación en la comunidad!*

#### Edificio Comercial Disponible de 3.223sf Pies Cuadrados

**Cornelius Gateway, LLC - 100 N. 20th Ave. Cornelius, OR 97113**

- Excelente Espacio para...
- Tienda Hispana
  - Restaurante / Cantina
  - Compañía de Seguros
  - Compañía de Jardinería
  - Compañía Constructora

#### GRAN MOVIDA-EN INCENTIVOS PARA ALQUILAR!

#### Edificio Comercial Disponible de 1,823sf & 843sf Pies Cuadrados

**Barrows Plaza, LLC - 14200 SW Barrows Road, Tigard, OR 97223**

- Espacio Alquilable para ...
- Credit Unions
  - Compañía Financiera
  - Jardinería
  - Compañía Constructora
  - Restaurante

#### GRAN MOVIDA-EN INCENTIVOS PARA ALQUILAR!



503.381.8071 (mobile)  
Dean@WGNWRealEstate.com

### Project Updates

The Oregon Department of Transportation invites you to provide input on amendments to projects in the Statewide Transportation Improvement Program.

On the 1st and 16th of each month, ODOT will post for review changes made in the previous 15 days to projects in the STIP; we invite you to check in regularly and provide comments.

Please visit:

[www.oregon.gov/ODOT/TD/STIP/Pages/STIPDocs.aspx](http://www.oregon.gov/ODOT/TD/STIP/Pages/STIPDocs.aspx)  
(under the heading "STIP Amendments for Public Review").

Send comments to:

OregonDOTSTIP@odot.state.or.us  
or mail to: STIP Amendment,  
555 E. 13th St. NE, Salem, OR 97301



#### FLORA THOMPSON MANOR

1220 WEST 8th STREET  
THE DALLES, OR 97058

Now accepting applications for federally-funded, 62 years of age or older, disabled, regardless of age, housing.

1 and 2 bedroom units may be available with rent based on income.

Water, sewer, and garbage included.

Telephone: (541) 298-1715  
TDD 1-800-735-2900

*"This institution is an equal opportunity provider."*



#### AYUDANTE DE CONSTRUCCIÓN

M. Leon Construction quiere contratar 3 ayudantes de construcción con experiencia. \$13.50 la hora para empezar. Lunes a Viernes. Interesados llamar al (503) 643-6631 y preguntar por Loraine.

#### SCREENING PLANT CREW MEMBER

Baker Rock Resources is currently recruiting for a "Screening Plant Crew Member" for the Molalla Quarry. Applicants will need to be able to pass a background check and drug test. Competitive Wage and Benefits package.

EEO Employer/Veterans/Disabled  
Apply To: <https://www.hirebridge.com/v3/application/applink.aspx?cid=7748&jid=391246>

For Any Question Please Call:  
**(503) 642-2531**



Find general information about the City and employment opportunities at:  
[www.hillsboro-oregon.gov](http://www.hillsboro-oregon.gov)

#### APARTAMENTOS PARA RENTA

VIKING VILLAGE  
3402- 3570 Fairhaven Ave NE  
Salem, OR 97301

¡Viviendas asequibles para trabajadores agrícolas! 1 & 2 habitaciones.

Aplican restricciones de ingreso  
¡LLAMA AHORA!

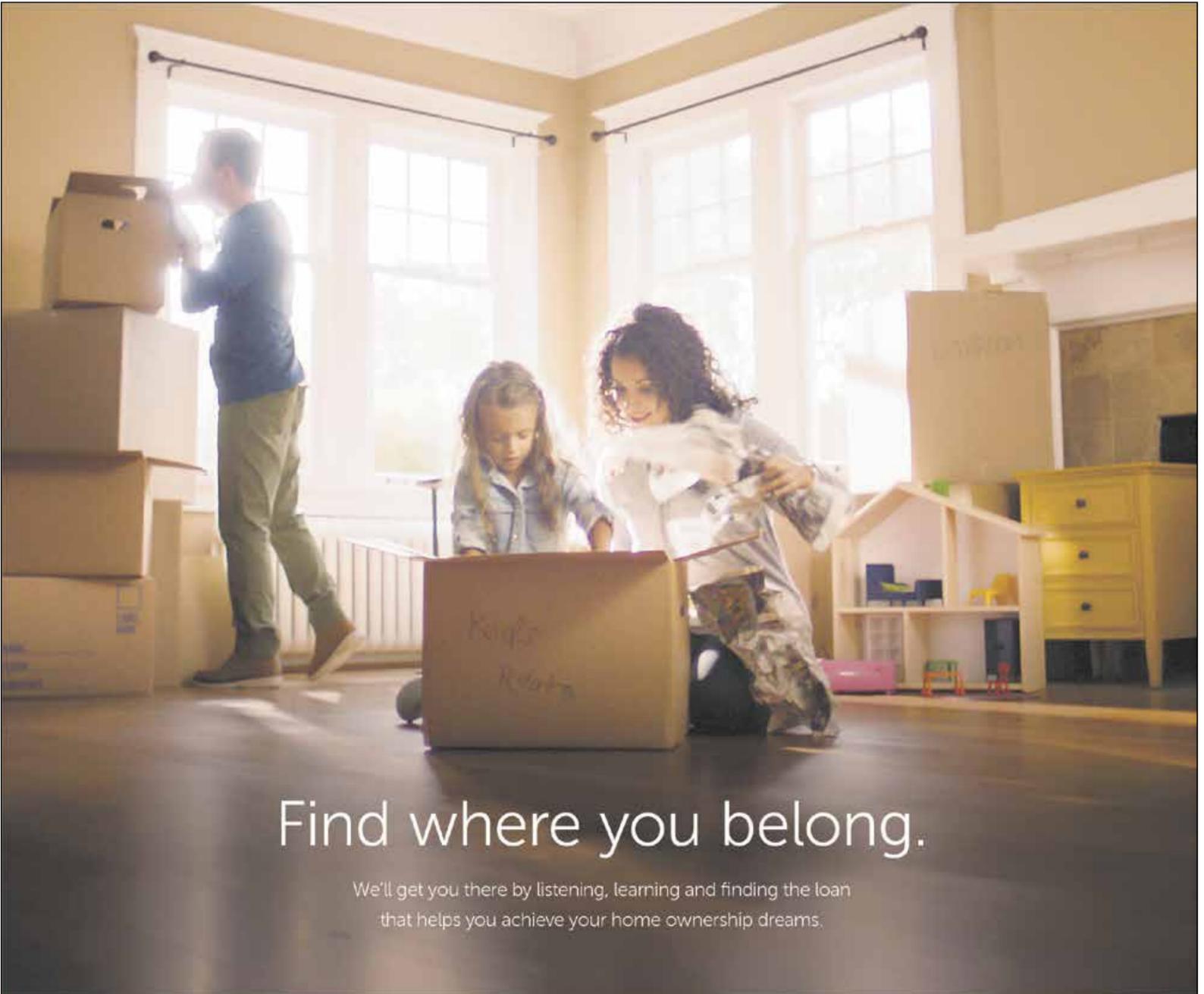
**(503) 585-2627**

*Igualdad de Oportunidades de Vivienda*



**23 AÑOS SIRVIENDO  
A LA COMUNIDAD**

**LATINO**  
El único periódico  
Hispano SEMANAL  
de Oregon



Find where you belong.

We'll get you there by listening, learning and finding the loan that helps you achieve your home ownership dreams.



Let's create tomorrow, together.

[bannerbank.com/home-loans](http://bannerbank.com/home-loans)

 Member FDIC



## NOW HIRING

Food Production Team Members in Forest Grove, OR and Hillsboro, OR.

We're looking for entry-level employees with a positive attitude and individuals looking for long-term opportunities. If you're looking to advance your career, you've come to the right place.

For more information, please contact our Tigard office at 503-403-1901.



Aerotek is an equal opportunity employer. An Allegis Group Company. ©2017

## Famosa Curandera Sra. Flora

¿No puedes ahorrar dinero?  
¡Yo puedo ayudarte!

Magia Blanca Únicamente

Elegida #1 en Oregon

Amuletos de buena suerte  
¡Ven hoy!

- Quito la magia negra
- Te puedo decir quién es tu enemigo
- Especialista en reunir amores
- Te traigo de regreso a tu amado/a
- Detengo divorcios
- Amarres de amor
- Remuevo la mala suerte
- Curo enfermedades

Trabajos 100% Garantizados Resultados en 3 Días

Tel: (503) 581-4340

Misma Locación Establecida por 35 Años



688 Lancaster Dr SE, Salem, OR 97317